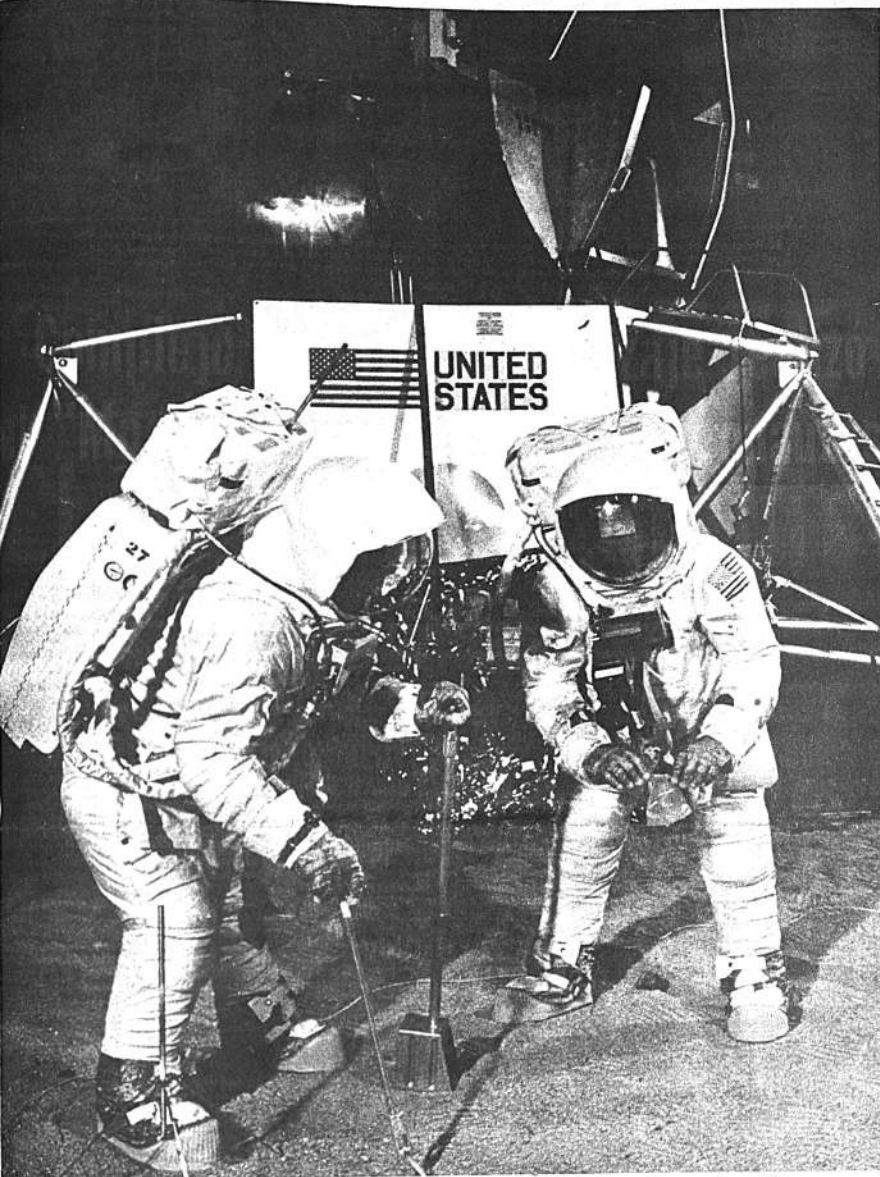


# El hombre conquistó ayer la Luna

## Armstrong y Aldrin caminaron y trabajaron en el satélite



Armstrong y Aldrin protegidos por sus trajes espaciales y moviéndose como robots, realizaron en la superficie de la Luna todas las tareas que habían sido programadas por la NASA. La bandera de los Estados Unidos fue colocada en el satélite terrestre y quedará allí como símbolo de la gran hazaña cumplida por la misión Apollo 11.

**CENTRO ESPACIAL, HOUSTON 20 (AP).** El hombre realizó hoy domingo 20 de julio de 1969 uno de los sueños más viejos de la humanidad ante la mirada asombrada de 600 millones de telespectadores terrestres. Dos hombres, que llevan cosida en los hombros li- quieros de sus trajes la bandera norteamericana, descendieron en el Mar de la Tranquilidad a las 15.18 (14.18 hora boliviana) y seis horas después pisaron la Luna y caminaron por la superficie letal del satélite natural de la tierra.

Los astronautas norteamericanos se constituyeron en los primeros seres humanos en otro cuerpo celestial. Clavaron la bandera de su país y conversaron con su Presidente por radiotelefono.

El primero en bajar de la cápsula que inició su viaje en Cabo Kennedy el miércoles, fue Neil Alden Armstrong, a las 10.56 de la noche (hora boliviana). Al hollar la superficie silénica, Armstrong tomó posesión de la Luna en nombre de toda la humanidad.

Edwin E. Aldrin, de 39 años, le siguió a las 23.15 "Hermoso, hermoso, hermoso. Una magnífica desolación", fueron las primeras palabras que exclamó.

Armstrong pisó cautelosamente el suelo desconocido, casi arrastrando sus pasos, al principio. "La superficie es fina y polvorienta, como carbón en polvo bajo las suelas de mis pies..." fue la emocionada descripción que hizo.

"Puedo ver los moldes de mis botas en las finas partículas."

Armstrong descendió cuidadosamente y primero pisó uno de los cuatro discos de apoyo de la nave espacial. Después, la Luna. Estaba en la fría sombra lunar cuando la cámara captó su pie izquierdo en el momento de pisar por primera vez en la historia humana, el suelo lunar. Observó que los apoyos de las patas del vehículo se habían hundido solamente de dos y medio a cinco centímetros en el suelo polvoriento. Su pie se había hundido solamente "una pequeña fracción de pulgada".

Sus primeros pasos fueron cautelosos en la gravedad de la Luna, una sexta parte de la tierra. Pero rápidamente informó: "No hay dificultades para caminar".

"Tiene una severa belleza esto. Es algo diferente. Aquí afuera es muy hermoso", dijo.

Ya al descender, el astronauta había expresado: "Un pequeño paso para el hombre, un salto gigante para la humanidad", cuando sus pies tocaron la superficie.

La cámara de televisión, en un costado del vehículo, lo enfocaba constantemente. Cuando emergió de la nave, muy despacio, cautelosamente, midiendo todos sus movimientos retrocediendo, a veces, el mundo esperaba. Recibió repetidas instrucciones de Aldrin.

"Como voy?", preguntó. "Muy bien", le respondió Aldrin. Entonces dijo al control de la misión: "Bien, estoy en el umbral".

Eran las 22.51 (hora boliviana). Minutos después, cuando exploraba la superficie en busca de ro-



Neil A. Armstrong tuvo el privilegio de ser el primer hombre que pisó la Luna, marcando así el comienzo de una nueva era en la cual serán desentrañados los secretos que guardan la Luna y otros planetas.

cas y muestras del suelo, su traje blanco apareció fosforescente y en- cegador a la luz del sol. Sus movimientos eran torpes, como saltos extraños, parecidos a los de un canguro en lento movimiento.

De inmediato empezó a efectuar los trabajos que se le asignaron, comenzando por recoger muestras del suelo lunar, algunas de las cuales guardó en uno de sus bolsillos.

Armstrong no estaba visible para el tercer astronauta, del Apollo XI, el teniente coronel de la fuerza aérea, Michael Collins, que está solitario en órbita lunar, en su nave de mando Columbia, a 110 kilómetros sobre sus dos camaradas.

**HABLAN CON NIXON**

A las 15.18 Est. la voz del Presidente Nixon llegó a los astronautas en la luna.

"Este tiene que ser el llamado telefónico más histórico de todos los tiempos", dijo. "No puedo expresarles cuán orgulloso estoy... gracias a lo que ustedes han hecho los cielos son ahora parte del mundo del hombre. Al conversar ustedes con nosotros desde el

Mar de la Tranquilidad nos inspiran para redoblar nuestros esfuerzos a fin de traer paz y tranquilidad al hombre.

"Todos los pueblos de la tierra son seguramente uno en su orgullo por lo que ustedes han hecho, y uno en sus plegarias por que ustedes retornen a salvo..."

Aldrin respondió: "Gracias, señor Presidente. Es un privilegio representar a los pueblos de todas las naciones pacíficas".

Armstrong sumó sus palabras de agradecimiento al Presidente.

Encima de ellos, invisible y poco menos que olvidado, estaba el Teniente Coronel de la Fuerza Aérea Michael Collins, de 38 años, cumpliendo su patrulla solitaria alrededor de la luna a la espera del momento en que sus compañeros habrán de partir y unirse a él para el viaje de regreso a la tierra.

Collins informó que vio un pequeño objeto blanco en la luna, pero que pensaba que no fue el vehículo de desembarco, ya que estaba en otro lugar.

En Houston, donde la luna en cuarto creciente cabalgaba en zenith, la Sra. Janet Armstrong vestía a su esposo por televisión. "No puedo creer que esto realmente esté ocurriendo", comentó.

Armstrong exploró las inmediaciones escarpadas y rocosas que lo rodeaban. "Tiene una belleza serena particular", dijo. "Es diferente, pero es hermoso aquí afuera..."

Enviaron imágenes de sí mismos, y Aldrin enfocó la cámara en la nave de desembarco contra el fondo lunar.

En un sitio donde las temperaturas varían entre 260 grados centígrados sobre cero a la luz del sol y 187 bajo cero en la sombra, los astronautas se sintieron cómodos protegidos por sus trajes espaciales.

Aldrin informó que "en general el tiempo pasado en la sombra no parece tener ningún efecto térmico en el interior del traje. Hay una tendencia a sentirse más fresco en la sombra que a la luz del sol".

El sol fue un problema para la visión. "Tengo tanto reflejo del sol en el visor que cuando voy a la sombra me lleva un rato ajustar mis ojos", dijo Aldrin.

El Módulo Lunar "Aguila", hace funcionar su motor inferior para frenar el descenso y luego pasarse sobre la superficie de la Luna. Este maniobra se cumplió con asombrosa precisión.

## Complejo y perfecto alunizaje realizó el "Módulo Lunar" con dos astronautas

**- LA NAVE SE POSO EN EL MAR DE LA TRANQUILIDAD -**

Centro Espacial, Houston, 20 (AP). Neil A. Armstrong y Edwin E. Aldrin Jr., dos viajeros de un planeta llamado Tierra, nativos ambos de un país denominado Estados Unidos de Norteamérica, alunizaron para dejar su huella en un suelo jamás pisado por hombre alguno.

El sueño infinito de poetas y visionarios por fin se vio realizado. Esos dos hombres, cuyos nombres ya recogió la historia de las grandes exploraciones humanas, posaron su nave "Eagle" (Aguila) en el Mar de la Tranquilidad, tras un complejo y peligroso descenso desde la nave de mando del Apollo 11.

El astronauta Michael Collins permaneció frente al tablero de controles de "Columbia", la nave de mando, en órbita a más de 95 kilómetros de la superficie lunar.

El descenso en el módulo de cuatro patas metálicas duró más de dos horas impecable conjugación de cerebros y máquinas para consumir la primera visita del hombre a otro cuerpo celeste.

Armstrong y Aldrin dispusieron de poco tiempo para gozar del paisaje. Inmediatamente inspeccionaron el vehículo de alunizaje.

Cualquier problema serio los hubiera obligado a encender inmediatamente el motor para reunirse con Collins.

El alunizaje señaló el comienzo de una épica exploración durante la cual Armstrong y Aldrin se pasaron coleccionando fragmentos preciosos de la estructura de este mundo nuevo, ajustando instrumentos científicos y viendo si el hombre puede o no trabajar en la Luna, cuya fuerza de gravedad representa apenas un sexto de la gravedad terrestre.

Gracias a la televisión, una gran parte de la humanidad acompañará a los astronautas en su paseo. Las escenas vividas serán transmitidas por una cá-

mara que los astronautas instalarán a 10 metros del alunizador.

La primera descripción de Armstrong de la zona de alunizaje fue tersa. Se excusó de haber tardado un poco más de lo planeado en el alunizaje.

"El mecanismo automático nos llevaba directamente a un cráter del tamaño de un campo de fútbol", dijo, "con gran número de grandes prominencias y rocas - y fue necesario que controláramos manualmente el vuelo sobre el terreno rocoso para encontrar un área razonablemente buena".

Aldrin, mirando desde la ventana, dijo: "Prácticamente toda variedad de roca que uno pueda encontrar. El color es según se mire. No parece predominar un color particular en todo".

El Presidente Nixon observó el alunizaje en su despacho especialmente preparado para la ocasión, en el edificio ejecutivo de oficinas, al otro lado de la calle de la Casa Blanca. No había detalles disponibles sobre la reacción del presidente.

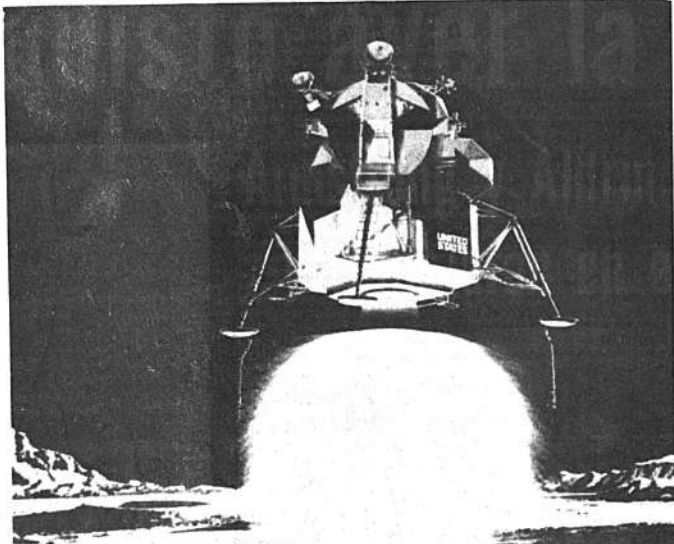
Inmediatamente, la estación de control terrestre adoptó una nueva señal radiofónica: "Base de la Tranquilidad", en sustitución de la vieja clave de "Eagle".

Durante el descenso, Armstrong explicó que estaba demasiado atareado con el tablero de control para observar algunos de los hitos. La estación de control le dijo que no se preocupara.

"Sébase que aquí tenemos muchos rostros sonrientes, aquí y en el resto del mundo", dijo el locutor de la estación.

"Aquí también tenemos dos", respondió Armstrong. "No se olviden del tercero", intervino Collins desde la nave de mando.

"Base de la Tranquilidad, han realizado algo fantástico", agregó Collins.



# Un traje espacial cuesta trescientos mil dólares

ENTRO ESPACIAL, HOUSTON, AP)- La supervivencia en la Luna requiere el guardarropa más caro del mundo.

Los trajes de 300,000 dólares vestidos por los astronautas de Apollo 11 Neil A. Armstrong y el Col. Edwin E. Aldrin para servir de protección durante su estancia lunar son realmente un lujo de llevar consigo la atmósfera de la tierra.

Sobre la Luna no hay oxígeno, ni sombra. Ni hay atmósfera que proteja de las radiaciones solares o que los meteoritos dirijan hacia su superficie.

Las temperaturas, en pleno día lunar, oscilan entre 120 grados sobre cero en el sol y 120 grados bajo cero a la sombra, solo escasos metros de distancia.

Para subsistir en tal medio ambiente, un ser humano necesita consigo su propia pequeña atmósfera: oxígeno, aire acondicionado, viseras que protejan del sol y la coraza contra los meteoritos, los trajes lunares de los astronautas son en realidad balones calientes con oxígeno.

En caso plástico se adhiere al traje por medio de un tipo de metal. Dos viseras en el casco filtran la luz solar y protegen de los meteoritos.

Los guantes, designados para permitir la máxima flexibilidad, también se adhieren por medio de los plásticos.

El oxígeno que infila los trajes viene del complicado sistema portátil de subsistencia, que ambos llevan a la espalda.

En conjunto, el traje y el sistema portátil de subsistencia pesan en la tierra 86 kilos, pero en la

Luna, cuya gravedad es solo un sexto de la terrestre, pesan solo poco más de 13 libras.

La ropa interior de los astronautas está provista de un sistema de circulación constante de agua.

El agua transfiere el calor del cuerpo a un radiador situado en el sistema de subsistencia, desde donde es enviado al espacio.

El oxígeno bombeado al traje, a temperaturas que oscilan entre 4 y 10 grados, contribuye a refrescar el interior.

Después de haber flotado sobre el cuerpo y haber sido respirado, el oxígeno es llevado de vuelta al sistema de subsistencia, y con él eliminan la transpiración, el dióxido de carbono y los olores corporales.

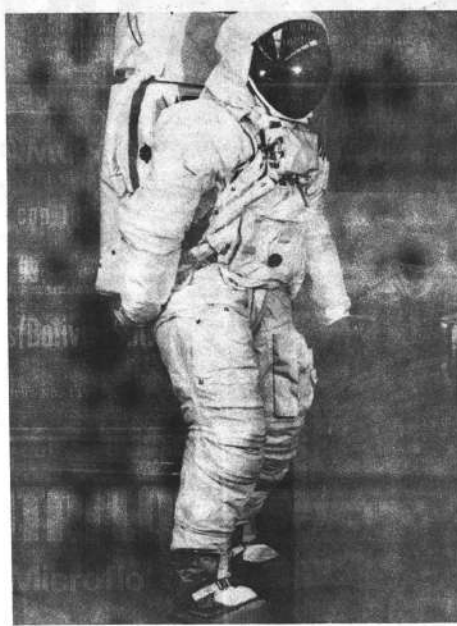
El oxígeno es purificado químicamente y luego vuelve a circular a través del traje.

Como precaución final, los astronautas lunares llevan un traje a prueba de fuego designado a proteger contra meteoritos pequeños que vuelan hasta 64,000 millas por hora.

El sistema de comunicación que vincula a los exploradores lunares con el control terrestre es tan complicado como el traje en sí. Transmisores minúsculos suministran información a la tierra sobre ritmo cardíaco, consumo de oxígeno y temperatura, por medio de la antena del aluminizador cercano.

En buenas condiciones, el sistema de subsistencia tiene abastecimientos para cuatro horas y puede ser recargado en el aluminizador. También cuenta con una provisión de oxígeno para casos de emergencia, que le permite al astronauta regresar y conectarse con el sistema de oxígeno de la nave espacial en caso de fallas en su sistema individual.

El traje espacial es pesado, pero astronautas que se hicieron caer intencionalmente durante las prácticas en la tierra no resultaron lesionados. Es tan voluminoso que los exploradores espaciales no pueden inclinarse para tocar la superficie lunar. Así, deberán emplear instrumentos especiales de largos mangos para tomar las precisas muestras del suelo lunar que traerán de regreso a la Tierra.



La indumentaria espacial utilizada por los astronautas norteamericanos Armstrong y Aldrin, incluye un sistema portátil de seguridad personal, equipado en una mochila. El traje y el sistema portátil pesan en la tierra 86 kilos, pero en la Luna, cuya gravedad es solo un sexto de la terrestre, pesan poco más de 13 libras.

# Ho Chi Minh reitera demanda de retiro incondicional de tropas de los EE.UU.

HANOI, 20 (AFP).- El Presidente Ho Chi Minh reiteró su demanda de retirada "total e incondicional" de las tropas norteamericanas en un llamado lanzado el sábado a los "combatientes y compatriotas de todo el país".

En su mensaje, conmemorativo de los acuerdos de Ginebra de 1954, Ho Chi Minh precisó que "el pueblo vietnamita exige la retirada de todas las fuerzas norteamericanas y satélites y no sólo la de 25,000, 250,000 o 500,000 hombres".

"Solo así podrán los Estados Unidos recuperar su honor perdido", agregó el "Tío Ho". Sólo después de la liberación completa de Vietnam del Sur, podrá un gobierno provisional de coalición organizar elecciones generales verdaderamente libres y democráticas.

La Asamblea constituyente saliente de tal consulta electoral - prosiguió el mensaje - elaborará la constitución y formará un verdadero gobierno de coalición nacional.

Ho Chi Minh resumió los éxitos militares obtenidos, diciendo que ya estaban liberadas las cuatro quintas partes del territorio survietnamita, recordó la creación del gobierno Revolucionario Provisional del sur y denunció la "doblez" de la posición norteamericana.

Se refirió en particular a la "intensificación de la guerra", a la maniobra de norteamericanización del conflicto y a la negativa de Washington a "discutir seriamente la solución global en diez puntos propuesta por el GRP".

Por último, expresó la determinación popular de "seguir combatiendo hasta la retirada total e incondicional de las fuerzas extranjeras y el desmoronamiento del ejército y el gobierno "fantoches".

El llamado fue leído en la noche por el Primer Ministro Phan Van Dong en un mitin solemne al que asistían los pacifistas norteamericanos a los que serán entregados los tres prisioneros cuya liberación decidió con motivo del "independence day".

Antes de dar comienzo al acto, Phan Van Dong se entrevistó con los delegados pacifistas y abrazó cordialmente a su jefe.

La representación norteamericana fue calurosamente bienvenida en el mitin.

Terminado éste, la población de Hanoi respondió al llamado del presidente con una manifestación de masas que se prolongó en el centro de la capital hasta la madrugada del domingo.

## "AGENDA"

PRESENCIA  
REDACCION  
PUBLICIDAD  
CONTABILIDAD  
LABOR POSTAL

Av. Mariscal Santa Cruz 1295  
Tel. 40460 - 41125  
Tel. 25554  
Tel. 25543  
2476

FARMACIAS DE TURNO PERMANENTES  
FARMACIA OBRERAS: Plaza Franz Tamayo  
FARMACIA SAN CARLOS Av. República 20  
FARMACIA CRISTO REY: Gral. Lanza 559

Av. 28667 Zona Obrera  
Tel. 20223 Zona Villa Victoria  
Zona Sopocachi

### FARMACIAS DE TURNO

Del 12 al 19 de JULIO

|             |                      |       |
|-------------|----------------------|-------|
| BOLIVIANA   | AYACUCHO 394         | 25202 |
| SAN LUIS    | DIAS ROMERO 1354     | 25175 |
| NORTE       | AV. ARMENTA 549      | 25281 |
| LOS ANDES   | SAGARNAGA 272        | 42641 |
| CRUZ DE ORO | LOS ANDES 1013       | —     |
| EL PRADO    | AV. 16 DE JULIO 1898 | 30711 |

### TELEFONO DE URGENCIA

|                            |       |                      |       |
|----------------------------|-------|----------------------|-------|
| Bombas                     | 26144 | Hospital de Clínicas | 22264 |
| Asistencia Pública         | 22111 | Central              | 22264 |
| Policia D.C.               | 21108 | Pensamiento          | 22264 |
| Tránsito                   | 21148 | Maternidad           | 22264 |
| Agua                       | 26622 | Urología             | 4276  |
| Reclamos Energía Eléctrica | 24357 | Neurocirugía         | 20728 |
| Reclamos Informaciones     | 104   | Otorrinolaringología | 21550 |
| Reclamos                   | 113   | Comunidad 27337      | —     |
| Reclamos Hora              | 117   | —                    | —     |
| Guía Telefónica            | 19473 | —                    | —     |
| —                          | 25907 | —                    | —     |
| —                          | 25908 | —                    | —     |
| —                          | 25909 | —                    | —     |

### FLotas

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| León de la Sierra 300 | Tel. 20471 |
| Av. Pando 148         | Tel. 20481 |
| Montes 575            | Tel. 20481 |
| Montes 575            | Tel. 20481 |
| Av. Camacho 1223      | Tel. 20481 |
| Figueras 949, Tiquina | Tel. 20481 |
| San Francisco 506     | Tel. 20481 |
| Av. Montes 705        | Tel. 20481 |
| Boro 194              | Tel. 20481 |

### EMPRESAS AEREAS

|                                                |                    |
|------------------------------------------------|--------------------|
| LLOYD AEREO BOLIVIANO                          | Tel. 41155 - 41156 |
| LUFTHANSA                                      | Tel. 27877         |
| AEROLINEAS PERUANAS                            | Tel. 27877         |
| AEROLINEAS ARGENTINAS                          | Tel. 27877         |
| BRANIFF INTERNATIONAL                          | Tel. 27877         |
| AVIANCA                                        | Tel. 27877         |
| AIR FRANCE                                     | Tel. 27877         |
| LAN                                            | Tel. 27877         |
| KLM                                            | Tel. 27877         |
| PAN AM                                         | Tel. 27877         |
| BOA                                            | Tel. 27877         |
| VARI                                           | Tel. 27877         |
| ECUATORIANA Galerías Luz, 26, piso             | Tel. 27877         |
| IBERIA Hotel Copacabana                        | Tel. 27877         |
| ALITALIA Av. Mariscal Sta. Cruz 1322 4to. piso | Tel. 27877         |
| Emoción Central                                | Tel. 27877         |
| Estación Guayaquil                             | Tel. 27877         |

## COMPRESORES DE AIRE "SAMUR"



Para las minas. Especiales para 5.000 mts. de altura. 3 chicharras. Tipo móvil. Grandes facilidades de pago. Entrega inmediata. Exposición y Ventas en: MACHINERY POOL S.C. Av. Camacho 1472, Casilla 1486, Tel. 24560.

## COTIZACIONES MONETARIAS

Cotizaciones monetarias de la Casa de Cambios "La Paz" ubicada en la calle Bueno No. 85.- Teléfono 2-4849.

| Compra        | Venta      |
|---------------|------------|
| Dólar Bi-     |            |
| lete          |            |
| Dólar (Che-   |            |
| que Bancario) |            |
| \$b. 12.-     | 12.11      |
| Escudo        | \$b. 0.85  |
| 1.-           | 29.-       |
| 00 Soles      | \$b. 26.-  |
| 000 Cru-      |            |
| zeiros        | \$b. 2.70  |
| 3.10          |            |
| 000 Pesos     |            |
| argentinos    | \$b. 34.-  |
| 36.-          |            |
| Líbra ester-  |            |
| lina oro      | \$b. 130.- |
| 140.-         |            |

ceptamos cheques en pesos bolivianos sobre Cochabamba y La Cruz.

La Paz, 19 de julio de 1966

**LIQUIDAMOS**  
**GARRAFAS cargadas con 10 kilos de**  
**gas \$bs. 99.-**

**Sidex Overseas(Bolivia)S.A.**

Av. Mcal. Sta. Cruz No. 1375



ESTE PROCEDIMIENTO UNICO EN SU CLASE  
HACE POSIBLE DEPOSITAR CON PRECISION  
CAPAS DESDE UN ESPESOR DE 0,05 mm. DE  
GRUESO Y QUE TIENEN UNA DUREZA DE RC.  
20, 40, 50, y 60.

**EUTALLOY**  
**Microflo**



**HANSA LTDA.** DEPTO. TECNICO  
Tels. 42836 - 25219 - 23661  
Sucursales: COCHABAMBA - ORURO - POTOSI - SANTA CRUZ - SUCRE - TARIJA - VILLAZON

## Ministerio de Hacienda CONVOCATORIA A PROPUESTAS

- Convócase a propuestas para la provisión de los siguientes valores:
- 3.000 Pzas. CEDULAS DE IDENTIDAD PARA EXTRANJEROS FORRADOS EN CUERO.
  - 100.000 " FORMULARIO No. 127 CERTIFICADO DE NACIMIENTO.
  - 2.000 " LIBRETTAS PASAPORTES CONSULARES.
  - 500.000 " ETIQUETAS PARA ALCOHOLES DE UN LITRO.
  - 50.000 " FORMULARIO No. 79-R DECLARACION DE SERVICIOS PERSONAL SECTOR INDEPENDIENTE.
  - 5.000 " FORMULARIO REINVERSION DE UTILIDADES.

Las propuestas en sobre cerrado y lacrado, con todas las formalidades legales se recibirán en el Departamento de Administración de Bienes y Adquisiciones (2o. piso) calle Bolívar, hasta las 18 y 30 horas del día 10. de agosto del presente año. Mayores informaciones se proporcionará en el citado Departamento.

La Paz, 18 de julio de 1969.

DEPARTAMENTO DE BIENES Y ADQUISICIONES.



# TOYOTA

► el camión  
que rinde  
mas utilidades

# TOYOTA BOLIVIANA LTDA.



Un científico mira a través del instrumento telemétrico de un laser, que enviará un rayo de luz a través de un telescopio situado en las montañas Catalinas, cerca de Tucson, Arizona. Una pequeña parte de la onda regresará a la Tierra por medio del diámetro colectivo en la superficie lunar por los astronotas del Apolo-11. Al medir el tiempo de viaje de ida y vuelta de la onda del laser -2,4 segundos- los científicos podrán computar la distancia entre la Tierra y la Luna con gran precisión.

# La distancia de la tierra a la luna será medida con exactitud

**CENTRO ESPACIAL, HOUSTON:** Científicos de los Estados Unidos preparan medir la distancia de la tierra a la luna con una gran exactitud, con un margen de error de solo 152 milímetros, gracias a la ayuda de los astronotas del Apolo-11.

Poco después que Neil Armstrong y Edwin Aldrin descendieron a la luna, el próximo domingo, se usará un instrumento llamado "telemetro-laser", desde tres estaciones, el Observatorio McDonald, en Fort Davis, Texas; el Observatorio Lick en Mt. Hamilton, California; y la Estación Cassini, de la Universidad de Arizona.

# LA POLICIA ARGENTINA HACE UNA REDADA DE AGENTES COMUNISTAS

**BUENOS AIRES, 20 (AFP).** Treinta personas fueron detenidas durante en dos allanamientos practicados por la Policía Federal. Veintinueve de ellas, cuatro mujeres y diez y siete hombres, se hallaban reunidas en la casa del arquitecto Edo Greco, dirigente de la disuelta Unión Cívica Radical del Pueblo. Según la Policía, se trata de comunistas y de estudiantes extremistas de derecho. En Buenos Aires, en otro procedimiento, realizado en la sede de la Asociación del Personal de Previsión Social fueron arrestadas diez personas, acusadas de reunirse sin permiso bajo el estado de sitio.

# OBISPOS DE EUROPA DEBATEN CRISIS DEL SACERDOTE EN EL MUNDO ACTUAL

**Ciudad del Vaticano (NA).** "Algunas de las dificultades que enfrentan los sacerdotes en la hora actual deben hallar solución. Estos problemas no pueden ser sofocados ni ignorados", comenta L'OSSEVATORE ROMANO (Julio 7) diario oficial del Vaticano. Y agrega: "Hacerlo sería agravarlos en vez de darles solución". Sin embargo, señala que "ni el estatuto sacerdotal ni tampoco la institución del clero a los obispos podría cambiar algo". El artículo periodístico coincide con el primero de cuatro días de conferencias que celebrarán en Chur (Suiza) obispos de toda Europa. Sus debates versarán sobre el tema: "El sacerdote en la Iglesia en el mundo de hoy". Se estima que los prelados examinarán los casos de sacerdotes rebeldes que han cuestionado la autoridad de los obispos, lo mismo que las demandas para que sea anulado el celibato sacerdotal, la falta de comunicación entre los sacerdotes y las comunidades modernas y otros problemas de actualidad. El tema del Sínodo abarca a los de las principales causas de fricciones dentro de la Iglesia católica. Los contactos del clero con el mundo que lo rodea y sus relaciones con la propia jerarquía eclesial. No bien se iniciaba la reunión, estas fricciones ya se patentaban a las puertas mismas del Sínodo. Mientras un total de 100 obis-

# Cuba recibió solememente a barcos de la marina de URSS

**LA HABANA, 20 (AFP).** El jefe de la Marina de Guerra de Cuba, comandante Aldo Santamaría, saludó esta mañana en nombre del gobierno y el pueblo cubanos al contralmirante Estefan Sokolan, los oficiales a su mando y las tripulaciones del destacamento de la Marina de Guerra Soviética llegados en "visita de amistad" al Puerto de La Habana.

"Esta visita no solo es motivo de alegría sino de legítimo orgullo por cuanto es la primera vez que una flotilla de la Marina de Guerra Soviética visita nuestro país y cruza los mares de la América Latina", declaró el Comandante Santamaría, destacando así la "significación histórica" de esa visita.

El comandante Santamaría puso en paralelo esa "visita amistosa, causa de honda satisfacción", con las visitas que realizaban en el pasado a los puertos cubanos los marineros de los EE.UU., que "insultaban a la población por su conducta borrachera y deshonrosa". Deseando a los visitantes la bienvenida a Cuba, "Primer territorio libre de América", el jefe de la Marina cubana hizo acallar por la multitud la "eterna amistad entre los pueblos de Cuba y la Unión Soviética".

A su vez, el jefe del destacamento soviético transmitió al "pueblo revolucionario de Cuba" el "saludo fraternal de la Unión Soviética y de sus fuerzas Armadas". El contralmirante Sokolan expresó en la misma ocasión la "admiración" del pueblo sovi-

tico para la tenacidad con la cual el pueblo de Cuba construye el socialismo y su firmeza "frente a la agresión del imperialismo" de los Estados Unidos.

"Saludamos calurosamente -dijo el contralmirante Sokolan al heroico pueblo de Cuba que bajo la bandera del marxismo- leninismo lucha contra el imperialismo, por la construcción del socialismo y la independencia nacional. El jefe del destacamento soviético dedicó su visita en Cuba al "Gran jubileo" de Lenin, es decir el centenario de su natalicio que se celebrará este año e hizo acallar la "inequívoca amistad", "la estrecha cooperación" y la "indestructible unión" entre los pueblos de Cuba y la Unión Soviética.

"Hemos navegado en muchas aguas y visitado muchos puertos -dijo el Contralmirante Sokolan- pero en ninguna parte del mundo

hemos visto una acogida tan calorosa como la que nos reservó el pueblo de Cuba".

Por esa acogida, el jefe del destacamento soviético agradeció al pueblo y al gobierno de Cuba, así como a su jefe, el líder de la revolución cubana Fidel Castro.

Una gran multitud de trabajadores del pueblo y público en general se había concentrado frente a la explanada del edificio del Estado Mayor General de la Marina de Guerra cubana, engalanado con banderas cubanas y soviéticas, mientras una banda de la marina ejecutaba los himnos nacionales de ambos países.

Esa multitud, como lo había prometido Fidel Castro, reservó a los visitantes una acogida calorosa.

# Separación de siamesas

**BUENOS AIRES 19 (AFP).** Médicos argentinos lograron a noche separar a dos hermanas siamesas, pero una de ellas falleció durante la intervención quirúrgica.

Este caso científico, muy pocas veces dado en este país, tuvo lugar en esta capital. Las menores habían nacido el viernes en la ciudad de Colón, en la Provincia de Entre Ríos, unidas por la parte baja de las nalgas. Poseían un solo hígado, un intestino común y un único órgano sexual y un recto. La difícil intervención duró cuarenta minutos y el Doctor Marcos Llambías, que dirigió la misma, expresó que la menor sobreviviente tenía grandes posibilidades de recuperación total. Su peso es el de muchas recién nacidas: 2 kilos 800 gramos.



**MAS DE 60 AÑOS AL SERVICIO DEL PUEBLO BOLIVIANO**

# MILITANTE DEL MNR PRESENTO RENUNCIA

**Santa Cruz, 20 (PRENSIA).** Carlos Correa Villarroel, domiciliado en la localidad de Montero de este departamento, ha formulado renuncia del MNR, para brindar su "sincero apoyo a la persona del general Ovando Candia". La renuncia está contenida en una carta abierta dirigida a los ejecutivos nacionales del MNR, fundamentando su actitud, en la descomposición de los cuadros de su ex-partido político y en la conducta que observa el general Ovando en defensa de la "revolución nacional".

**EL COMITE DE ENERGIA ELECTRICA DE LA CIUDAD DE POTOSI**

**Convoca a propuestas para la provisión de seis unidades de transformadores**

Con la autorización de la Honorable Junta Departamental de Almonedas, el COMITE DE ENERGIA ELECTRICA de la ciudad de Potosí, convoca a la presentación de ofertas para el suministro de seis unidades de transformadores de distribución de energía eléctrica, de acuerdo a los pliegos de especificaciones técnicas de la presente licitación que se entregarán a las firmas interesadas, a partir de la fecha, en la dirección siguiente:

**COMITE DE ENERGIA ELECTRICA**  
Plaza Arce No. 5  
POTOSI-BOLIVIA

Las propuestas serán presentadas en idioma español en las oficinas del COMITE DE ENERGIA ELECTRICA, en tres copias, hasta horas 15.00 del día 31 del presente fecha en la que se procederá a la apertura de las propuestas recibidas. Las propuestas entregadas con posterioridad a la fecha indicada serán rechazadas.

Las propuestas serán entregadas y presentadas cumpliendo las formalidades de ley, en sobre cerrado y lacrado, con el siguiente rótulo:

**COMITE DE ENERGIA ELECTRICA**  
Plaza Arce No.5  
POTOSI-BOLIVIA  
Potosí, 10 de julio de 1.969

# La llanta para todos los caminos

# Firestone

**100% NYLON**

**DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS**

**Macdonald & Co.**  
[Bolivia] S.A.  
UNA ORGANIZACION MODERNA CON TRADICION

**CREDITOS FAVORABLES DESCUENTOS AL CONTADO Y A CREDITO!**

Ventas: PLAZA DEL PERIODISTA  
Sucursales: ORURO - COCHABAMBA - SANTA CRUZ - POTOSI - SUCRE - TARIJA

# Televisores SIERA

**VEA MODELOS Y CONSULTE LA FORMA DE PAGO**

**Además SIERA le obsequia una mesa para su televisor**

**Casa BERNARDO S.A.**

## Cotización del antimonio alcanzó un nivel elevado

Según informaciones recibidas en el Banco Minero de Bolivia la cotización internacional del antimonio ha llegado a un nivel alto durante las últimas semanas. Se indicó que este hecho ha motivado "una expectativa" debido a los contratos para la venta de antimonio del Banco Minero suscritos últimamente.

Al comienzo del año el antimonio tenía una cotización de 380 libras esterlinas por tonelada métrica CIF, habiendo llegado a 680 libras esterlinas por tonelada la semana pasada.

Sin embargo se indicó en el Banco Minero que el precio del antimonio después de tener un ligero aumento mostraba indicios de baja. No obstante el precio

alcanzado, existen factores que contribuyen a la incertidumbre en el mercado debido a rumores de que la General Service Administration piensa vender mineral de su reserva estratégica y que el Japón está ofreciendo antimonio de 99% a un precio aproximado de 610 libras esterlinas por tonelada, agregaron en el Banco Minero.

Por su parte General Service Administration informó que no tiene ninguna intención de vender antimonio de su reserva estratégica, por carecer de autorización congresal. En el caso de que la obtenga el mercado internacional del antimonio recibiría un impacto a causa de las 25.000 toneladas de antimonio que posee.



Vecinos de la zona de Tembladerani recibieron ayer artículos de primera necesidad, donados por la Primera Dama de la Nación, Clementina Santa Cruz de Siles Salinas, dentro de su programa de promoción social que se cumple en los barrios de la ciudad donde se ejecutan trabajos de acción comunal para mejorar las condiciones de vida.

Este programa se realiza todos los domingos en diferentes zonas de la ciudad.

## Fue entregado ayer comedor para la Normal de Warisata

Un moderno comedor que tiene capacidad para trescientos alumnos fue entregado ayer a la Normal de Warisata, en la provincia Omashu del Departamento de La Paz, la obra, promovida y asistida técnicamente por el Desarrollo de Comunidades, fue construida con el esfuerzo de los propios campesinos de la región y la colaboración de otros comunitarios de las regiones ribereñas del Lago Titicaca. Significó un desembolso de ochenta mil pesos bolivianos otorgados por USAID a través de un convenio global de un millón de pesos suscrito entre los gobiernos de Estados Unidos y Bolivia, en enero de 1967.

Este convenio, de acuerdo a las

versiones proporcionadas por Desarrollo de Comunidades determinó además la remodelación o nuevas construcciones en las Normales de Paracaya, en Cochabamba; Canasmoro, en Tarija y Caracollo, en Oruro.

El comedor modelo de Warisata tendrá capacidad para trescientos alumnos y será dotado de treinta mesas y treinta sillas. Las construcciones en las normales de Santiago de Huata, Paracaya, Caracollo y Canasmoro -cuya inauguración se producirá en los próximos meses, se reflejarán a comedores, salón de actos, pabellones mixtos para dormitorios, aguas potables e instalaciones sanitarias.

## COMITE PRO-SANTA CRUZ CONDENA ACTOS DE VIOLENCIA EN EL PAIS

Santa Cruz, (PRESENCIA).- Los miembros integrantes del directorio del Comité Pro Santa Cruz, máximo organismo cívico de este departamento, aprobaron una declaración pública condenando los actos de violencia como medio de cambio de las estructuras imperantes en el país, más al contrario expresaron que éstas deben ser superadas dentro "un clima de paz, libertad y trabajo".

A tiempo de aprobar la declaración, también determinaron que el Comité Pro Santa Cruz, en mérito a sus estatutos, no organizará ninguna manifestación contra los elementos disociadores que actúan actualmente en el país. Indebidamente, en una reunión general de autoridades de aquí se le encomendó que patrocine una manifestación pública de repudio contra las actividades guerrilleras.

La declaración -que en sí constituye una condenación a los movimientos guerrilleros- expresa textualmente: "Ante el peligro de que la Patria caiga en la anarquía y en el derramamiento de sangre, que conlleva dolor y luto a los hogares bolivianos, el Comité Pro Santa Cruz cumple con el deber de expresar lo siguiente:

1.- El espíritu cristiano, cuya fe es base de los valores morales que distinguen a nuestro pueblo, es contrario a la lucha fratricida como medio para conseguir los cambios que hagan posible la vigencia de la justicia social.

2.- Condena, por tanto, toda acción violenta que tienda a destruir los fundamentos de nuestra cultura y las raíces de nuestra nacionalidad.

3.- Considera que Santa Cruz y el país pueden vencer los hondos problemas que detienen de un orden social injusto, dentro un clima de paz, libertad y trabajo.

4.- Confía en que la unión y solidaridad de todos los bolivianos puedan lograr una sociedad libre del temor, de la ignorancia, de las enfermedades y la pobreza.

Asimismo, espera que las autoridades -únicas señaladas por la Constitución para preservar la paz pública- sabrán cumplir con este

sagrado y esencial deber que le marca la ley".

El documento transcrito fue aprobado anoche horas después de que las autoridades de aquí le confiaran la misión de organizar la manifestación de repudio para los próximos días.

## Minería chica pide que BAMIN no cobre comisión del 1,25 por entrega de zinc

La Cámara Nacional de Minería ha solicitado al Ministro de Minas la tramitación de una disposición legal por la cual los mineros chicos productores de zinc queden eximidos de cancelar al Banco Minero de Bolivia la comisión del 1,25% sobre el valor bruto de minerales de zinc entregados a esa entidad de fomento minero.

La solicitud fue hecha debido a la baja cotización internacional de zinc. Los mineros chicos pidieron que el Banco Minero deje de cobrar la comisión, "mientras la cotización internacional del zinc no alcance el precio de \$us. 0,16 por libra fina".

En nota enviada al Ministro de Minas, la Cámara Nacional de Minería sostiene que los mineros chicos productores de zinc perciben por tonelada de zinc puesto mina la suma de 19,53 dólares que "no alcanza en muchos casos a cubrir los costos de explotación, los mismos que, como en todo yacimiento filoniano, son elevados".

Según la Cámara Nacional de Minería, los productores de zinc en la actualidad colocan sus mine-

rales mediante contratos particulares sobre la base de las cotizaciones internacionales. Los 19,53

**HANSA LTDA.**  
MAS DE 60 AÑOS  
AL SERVICIO DEL  
PUEBLO BOLIVIANO

## APRENDA UD. INGLES EN EL

INSTITUTO DEL IDIOMA INGLES

Cursos para:  
NIÑOS  
JOVENES  
ADULTOS

Ayudas visuales. Textos Modernos.

Métodos de ejercitación intensiva

Cursos para todos los niveles. Laboratorio a Cabinas

INSTITUTO DEL IDIOMA INGLES

Mercado 1335  
Teléfono 27686

Horarios  
MAÑANA  
TARDE  
VESPERTINO

Zapata 10 Esq. Av. Arce  
Teléfono 40703

## Buena noticia para Hombres

En los primeros síntomas de debilidad sexual, falta de vitalidad, y otros trastornos frecuentes en el hombre, los tabletos OPOVITAM restablecen su VIGOR SEXUAL, retardan su vejez, y hace que vuelva a sentirse joven y animoso como antes. OPOVITAM contiene Vitamina B<sub>1</sub> Metiltestosterona y EXTRACTO TESTICULAR, y es muy eficaz combatiendo la neurastenia general o SEXUAL, y la prematura DEBILIDAD en hombres de mediana edad. OPOVITAM no contiene dañinos excitantes... Vuelva a ser el mismo hombre de antes. Pida en Farmacia y tome

**OPOVITAM**

## VENDO CAMION MOD. 68

Chevrolet Nuevo, 4 Tons. Radio Bien equipado.  
\$b. 75.000.-Facilidades.-Batallón Colorados 36 (Prado).

## SE COMPRA

RADIOTELEFONO URBANO CON 5 ESTACIONES.

Referencias: Telef. 25535 en horas de oficina.

Ahora más que nunca  
le conviene una...

## NISSAN JUNIOR

• 2 TONELADAS  
• 4 VELOCIDADES

• Por su economía y  
rendimiento, hasta hoy  
no superada.

**CREDITOS**  
entrega inmediata

## Ampliado del M.N.R. en Oruro proclamó candidatura de Víctor Paz Estenssoro

El ampliado departamental del MNR realizado en la clandestinidad, en Oruro, reconoció la Jefatura única del Dr. Víctor Paz Estenssoro y, consiguientemente, proclamó su candidatura a la Presidencia de la República para las elecciones de 1970.

Tal la información dada por el Secretario Ejecutivo del MNR, Jaime Arellano quien, junto con Horacio Torres, presidieron las deliberaciones de dicha reunión política. Señaló que tuvo que efectuarse en la clandestinidad por temor a que organismos de seguridad adopten medidas represivas contra los asistentes, "puesto que no existen garantías en el país".

Señaló que asistieron más de 80 representantes de los comandos zonales, células mineras de Ca-

tavi, Liallagua, San José, Colquiri, Santa Fe, Huanuni y otros centros, así como delegados campesinos de ese distrito.

Arellano dijo que fueron tres las principales resoluciones aprobadas. La primera ratifica el pacto suscrito entre los sectores unitario y puestenssorismo del MNR, reconociendo a Víctor Paz Estenssoro como único Jefe del MNR y como a Secretarios Ejecutivos a Ronald Monje Roca y Jaime Arellano Castañeda.

La segunda establece que el MNR, bajo ninguna forma lleve a formar pactos o alianzas con partidos políticos, si antes no aceptan ellos la candidatura de Víctor Paz Estenssoro. La candidatura a la Vicepresidencia fue dejada pendiente.

La tercera, condena y censura a la militancia del MNR que pretende desconocer el Pacto de Lima.

El ampliado analizó también aspectos sobre el desenvolvimiento del MNR en escala nacional, con el fin de adoptar medidas referentes a la próxima reunión nacional que se efectuará previamente a la Convención Nacional que está fijada para el mes de octubre en La Paz.

Finalmente, los asistentes exigieron a los dirigentes del MNR que se haga inmediata campaña

en favor de la candidatura de Víctor Paz Estenssoro a la Presidencia de la República, cuya elección se hizo por aclamación.

## LOS DETENIDOS COCHABAMBA SE PASADOS A JUSTICIA

El Director de Instrucción de la Presidencia de la Corte, Samuel Mendoza, PRESENCIA anoche el gobierno del Dr. Siles al dispuesto que sean pasados a la justicia a las personas que fueron detenidas en Cochabamba por aplicadas en la subversión de la ley. La disposición fue dada en sesión de la Corte. Los detenidos en Cochabamba, si la instrucción señalaba a los detenidos en otras partes del país o si se ha de dar a los que fueron en Cochabamba.

## Tiene buenas proporciones.



La Olivetti 66 es con una de 33 en su estructura, que le da una gran resistencia y una gran velocidad de trabajo. Con un solo motor pueden conectarse en cualquier momento y a voluntad. El motor es de 1/2 HP. y su velocidad es de 1800 RPM. La construcción de aluminio garantiza una vida larga.



BERNARDO S.A.

**CAFIA SPIRINA**

## SEÑOR TRANSPORTISTA: SU LLANTA GASTADA...!

**REBOL LA DEVUELVE ASI...!**

En La Paz: Calle Jorge Saenz 1099  
Miraflores  
En Santa Cruz: Av. Santiesteban 896

CERTIFICADO DE GARANTIA



## INDUSTRIAS LACTEAS S.A. ILSA

### Convocatoria a junta general extraordinaria de accionistas

No habiéndose llevado a cabo por falta de quorum la Junta General Extraordinaria de Accionistas convocada para el día Jueves 10 de Julio del presente año y de acuerdo a los estatutos se convoca nuevamente a la Junta General Extraordinaria de Accionistas que se llevará a cabo el día Jueves 31 del presente mes de Julio a las 17.30 en el domicilio legal de la Sociedad, Av. Cristóbal de Mendoza Esq. Antonio Vaca Díez a objeto de tratar los siguientes puntos:

- 1.) Informe General
- 2.) Consideración del Balance
- 3.) Reorganización de la Compañía.

La Paz, 15 de Julio de 1969

Julio Prado Salmón  
Gerente General.

**DISTRIBUIDORA NISSAN «Bolivia» S.A.**  
Av. Armentia esq. Laja  
CON AGENCIAS EN TODO EL PAIS

## El Jaguar número 3 llega a la meta

### CIRCUITO CIUDAD DE LA PAZ



**LLEGA EL VENCEDOR.**- Oscar Crespo, al mando del Jaguar número 3 cruza la meta del "Circuito Ciudad de La Paz", vencedor. El piloto chuquisaqueño estuvo siempre en las posiciones de vanguardia y logró una victoria laboriosa que le significa sus primeros puntos del año.

# Oscar Crespo ganó la carrera "Circuito Ciudad de La Paz"

## Segundo se ubicó el volante Juan Rodríguez Vera

Oscar Crespo, se impuso en el Circuito Ciudad de La Paz que se disputó ayer en El Alto, iniciando la temporada de 1969. Sólo cinco competidores participaron en la carrera y este hecho desdobló bastante la competencia pues solo cuatro llegaron debido al abandono de Dieter Hubner en la vuelta número 10. Jorge Abdala no se presentó a la largada y "Veinteco" con el coche número 5 no logró por perfectos mecánicos.

La carrera tuvo dos fases permanentemente definidas. La primera dando los protagonistas del duelo el primer puesto fueron Willy Bendeck y Dieter Hubner, que en orden se ubicaron en las primeras posiciones por tiempo, en las primeras 9 vueltas. La segunda, cuando debido al abandono de Hubner en la décima vuelta y al paso de Bendeck por dificultades mecánicas, Oscar Crespo y Juan Rodríguez Vera se apoderaron de vanguardia, hasta el final de la competencia.



**SILES DE "COPILOTO."**- El Presidente de la República Dr. Luis Adolfo Siles Salinas, aparece con cosco junto a Crespo. El primer mandatario dio una vuelta al circuito, como copiloto del ganador de la competencia.

## URUGUAY DIO UN PASO A SU CLASIFICACION AL VENCER A ECUADOR

Montevideo, 20 (AP).- Uruguay venció esta tarde a Ecuador por 1-0 por el desquite de las eliminatorias para el mundial de fútbol en México en un match mediocre y decepcionante.

El tiempo inicial finalizó 0-0. En el primer partido jugado en Guayaquil el 6 de julio también triunfó Uruguay por 2-0. Entretanto había cumplido una mejor labor y posteriormente igualó 0-0 con Chile en Santiago por el mismo grupo.

En cambio ahora el desempeño uruguayo decepcionó a los 40 mil espectadores que concurrieron al Estadio Centenario para ver un amplio triunfo local.

Se atribuye el bajo rendimiento a la línea atacante donde se notó la ausencia forzosa por lesión, del delantero clave Pedro Rocha, el coetizado goleador de Peñarol, campeón uruguayo.

Tanta fue la inoperancia del ataque local que el único gol fue convertido de cabeza por el zaguero derecho Atilio Ancheta.

El marcador se quebró a los 32 minutos del segundo período cuando arrebató la desordenada ofensiva uruguayo.

El guardameta Maldonado, gran figura de la cancha, se constituyó en el principal obstáculo para las ansias de gol de su rival.



**LOS HINCHAS DE CRESPO.**- Los hinchas de Oscar Crespo lo levantaron en hombros una vez que el popular "Pinocho" llegó a la meta ganador del Circuito Ciudad de La Paz, ayer en El Alto.

## 149.154 Kms. fue promedio de ganador

| Clasificación | Pilotos             | No. de Vueltas | Tiempo Empleados | Promedio Kms. h. |
|---------------|---------------------|----------------|------------------|------------------|
| 1o.           | Oscar Crespo        | 21             | 2,04'10"8/10     | 149,154          |
| 2o.           | Juan Rodríguez Vera | 21             | 2,04'53"000      | 148,314          |
| 3o.           | Hugo Alvarado       | 20             | 2,06'21"000      | 139,612          |
| 4o.           | William Bendeck     | 19             | 2,05'48"000      | 133,214          |

La Mejor Vuelta fue lograda por el corredor William Bendeck con el coche No. 1, en la 5a., en 5'25"1/10 y promedio de 162,780 Kms.h. Abandonó el corredor Dieter Hubner con el coche No. 7 en la 10a. vuelta, "Veinteco" con el coche No. 5, abandonó al iniciarse la partida por fallas mecánicas. No se presentó el corredor Jorge Abdala, conductor del coche No. 6.



**SE INICIA LA PRUEBA.**- El Dr. Siles levanta la bandera a cuadros dando iniciación a la competencia de ayer en El Alto. Willy Bendeck es el primer coche que se apresta a partir.

## 113.815, promedio de Klepasek

|     |                    |   |            |         |
|-----|--------------------|---|------------|---------|
| 1o. | Karel Klepasek     | 3 | 23'14"9/10 | 113,815 |
| 2o. | "Veinteco" II      | 3 | 24'08"9/10 |         |
| 3o. | Arturo Calvimontes | 3 | 24'23"6/10 |         |
| 4o. | José Allaga        | 2 | 24'14"4/10 |         |

Abandonó el corredor William Bendeck, en la 2a. vuelta.



**JUAN RODRIGUEZ VERA.**- Conduciendo un Ford Mustang color rojo, Juanito Rodríguez Vera arriba, a la meta logrando el segundo lugar en el Circuito Ciudad de La Paz, después de buena carrera.



**BUEN VALOR.** Niños del Prado sigue siendo uno de los mejores y más experimentados valores del equipo de Ingavi. El plantel "albiverde", recuperado en su juego, dio fácil cuenta de "Laredo" en la jornada de baloncesto.

# Ingavi logró fácil victoria sobre Laredo, en básquetbol

## Gimnasia derrotó a Litoral por 46-41

Ingavi, superando su primera presentación en el torneo oficial de baloncesto, superó ayer al representativo de "Jaime Laredo", por la cómoda cuenta de 54 a 25. Mientras que el partido preliminar de la jornada, fue favorable a Gimnasia y Esgrima que dio difícil cuenta de Litoral por 46 a 41.

### TRIUNFO DE INGAVI

El plantel "albiverde" dirigido por Roberto Aylón, no tuvo di-

ficultades para hacerse una victoria, que en cierto modo es a-brumadora. Pocas veces se re-gistran resultados tan amplios, y todo esto, merced a una recep-ción en las filas del múltiple cam-peón paceño que cayó, en el pri-mer cotejo de su campaña por este certamen, ante el novel Mu-nicipal.

Laredo fue muy inferior a In-gavi en todos los aspectos y pa-sajes del encuentro. La suprema-cía de los "Lasallistas" se pu-so de manifiesto desde la inicia-

ción del compromiso que les pre-sentaba bastante difícil, pero que supieron afrontar y superarlo con mucha facilidad.

Laredo parece haber dejado de ser una fuerza homogénea de años anteriores. La falta de Cossío en su alineación le quitó mucho de poder ofensivo y sobre todo con-fianza. Su gente no se desenvuelve con la suficiente ductibilidad. Da la sensación que sus jugadores ac-tuarán "amarrados" por los ner-vios y creyeran que ante sí, tie-nen un rival siempre superior.

Ingavi jugó mejor, Justificó pla-namente su abultada victoria y puede rendir mucho más. Tam-bién sus jugadores, indecisos en el primer cotejo, ayer actuaron con mayor tranquilidad y esa re-uperación es tonificante, porque Ingavi podría volver a ser uno de los principales animadores del certamen cuya tercera fecha se cumplió ayer.

### GANO GIMNASIA

Gimnasia y Esgrima tuvo que batallar insistente y tenazmente ante un rival que se presentaba como el favorito, pero que final-mente tuvo que conformarse con una derrota. Los "mens - sana" supieron aprovechar mejor las oportunidades que se les presen-taron, para levantarse con una victoria poco menos que sorpre-siva.

El plantel "tricolor", buscó la victoria, pero esta no llegó. Su gente fue superada por la de Gim-nasia, pero no como para pensar que esta superación fue neta.

## BRASIL SOLICITARA GARANTIAS PARA QUE NO SECUESTREN A PELE

Rio de Janeiro, jul 20 (AFP).- La Confederación Brasileña de De-portes solicitará a Venezuela la adopción de medidas especiales de seguridad para evitar que los gue-rilleros de aquel país secuestren al futbolista Pelé durante su estadía en Caracas en agosto pró-ximo.

Esta revelación fue efectuada a-

quí por el influyente "Jornal do Brasil" en una nota remitida por sus enviados especiales desde Bo-gotá, donde se encuentran actual-mente el seleccionado brasileño pa-ra disputar con los colombianos el 6 de agosto próximo su primer encuentro de la serie eliminatoria para el campeonato mundial de fút-bol de 1970. Los brasileños via-jarán después a Caracas para en-frentar a la selección de Venezue-la en su segundo partido de di-cha serie. Según los periodistas brasileños la comisión técnica de la selección nacional solicitó a la embajada de su país en Caracas que gestione la aplicación de un sistema de seguridad policial.

## EL TENIENTE RODOLFO ANGULO SE IMPUSO EN CONCURSO DE HIPISMO

Ayer se cumplió la segunda fe-cha del concurso hípico organiza-do por la federación de deportes ecuestres en el picaresco del club hípico Los Sargentos con los si-guientes resultados.

Cuarta prueba.- Recorrido de ca-za para menores montando cual-quier caballo.

1er.- Puesto: Srta. Cecilia Guil-lén montando Obo del Club Hípico Los Sargentos.

### STRONGEST GANO 2-1 EN SIGLO XX

Catavi, 20 (ESPECIAL).- The Strongest de La Paz consiguió una buena victoria sobre el selecciona-do de interior mina de Siglo XX en un partido amistoso celebrado esta tarde en esta cancha de este centro minero. Los goles de Strongest fueron anotados por Vargas y Durán; Mena descontó para Siglo XX.

### Volley colegial se reanuda hoy

Con seis encuentros se reanuda-rá esta tarde el torneo intercolegial de voleibol femenino, de acuer-do al siguiente rol de partidos. Cancha "A" del Coliseo: I. A-mericano - Villa María, Sagrados Corazones - Ingavi y Venezuela - Liceo Bolivia. Cancha "B", Santa Teresa Lindeman: Chevalerie - Kennedy y Felipe II Guzmán - Inglés Católico.

**¡VIVA LA VIDA!**  
sin dolores.  
CON  
**CAFIASPIRINA**

**Cepilladoras para pisos**  
Marca **FRANK**  
De procedencia alemana

**PARA CORRIENTE MONOFASICA 220/110 VOLTIOS ANCHO DEL CILINDRO 25 cm.**

**HANSA LTDA.** DEPTO. TECNICO  
Tels. 12836 - 25219-23661  
Sucursales: COCHABAMBA - ORURO - POTOSÍ - SANTA CRUZ - SUCRE - TARIJA - VILLAZÓN

**LIQUIDAMOS**

ESTUFAS A KEROSENE  
**\$b. 270.-**

**Sidec Overseas (Bolivia) S. A.**  
Av. Mcal. Santa Cruz 1375 Tel: 2-3516

## Prevención al público

Se previene al público en General que el señor **ALFREDO ARIAS MIRANDA**, ha sufrido la sustracción de su **Carnet de Identidad No. 514174** y la **Credencial de Cobrador** de nuestra firma.

Agradeceremos a nuestros clientes tomar nota de esta Prevención.

ARAUCO PRADO & CIA., S.A.

**OPEL**

**EL AUTOMOVIL DE LA JUVENTUD**  
**FOGOSO**  
**NUEVAOLERO**  
**AERODINAMICO**

Distribuidores Exclusivos  
**GUNDLACH S.A.**  
Reyes Ortiz 73 - Casilla 1415  
CALLE QUIJARRO 46  
CAS. 959-TEL. 2248-SANTA CRUZ

AVISO: RECT: 1000

**Universidad Mayor de San Andrés**  
**Facultad de Odontología**  
**INVITACION**

Se invita a los señores docentes, profesionales universitarios a las conferencias sobre "SEXOLOGIA" a cargo del Dr. Eduardo Maldonado, los días 21, miércoles 23 y viernes 25 del presente mes a las 19 p.m.

Asimismo a la conferencia que dictará el Dr. Raúl Urquiza sobre el tema: "TECNICAS ADMINISTRATIVAS APLICABLES EN ODONTOLOGIA" día sábado 26 a las 11.30.

Local: Auditorio de la Facultad de Odontología, Avenida Saavedra No. 2244.

La Paz, julio de 1969.

Dr. Aldo Cardozo Angulo  
Decano

**MINISTERIO DE EDUCACION**  
**DIRECCION GENERAL DE PLANIFICACION EDUCATIVA**  
**DEPARTAMENTO DE ARQUITECTURA ESCOLAR**  
**CONVOCATORIA A PROPUESTAS**

El departamento de de Arquitectura Escolar convoca a las empresas constructoras de 1ra. y 2da. categoría inscritas en el Registro de firmas constructoras del Ministerio de O.O.P.P. a la presentación de propuestas con todas las formalidades de ley se indican en los Documentos de Contrato para construcción del Kindergarten "José Víctor Zaconeta" de la ciudad de Oruro.

Los planos de la Construcción y Documentos de contrato, podrán ser adquiridos en las oficinas del departamento de Arquitectura Escolar Avenida Illimani No. 1945 La Paz - Bolivia, previo pago de \$5.00 a partir del día Martes 22 del presente mes.

La licitación se realiza con recursos de la Comisión Nacional de Edificaciones Escolares.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de Oficialía Mayor del Ministerio de Educación calle Indaburo No. 966, hasta horas 18 del día 11 del mes de Agosto del presente año.

Las propuestas deberán ser adjudicadas de acuerdo a previa calificación por la comisión técnica del Ministerio de Educación y la Honorable Junta Nacional de Almonedas.

La Paz, julio de 1.969

Nelson Garnica Zaconeta Arq. Freddy Marín  
Oficial Mayor de Educa- Jefe Dpto. de Arquitectu-  
ción. ción Escolar.

# Promoción 50 es único puntero del torneo oficial de volibol "BACHILLERES" GANARON A "TRICOLORES" 2 A 0

Promoción 50 es el único invicto del torneo oficial de Volibol al ganar 2-0 ayer a Litoral en un partido emotivo, pero de acciones sólo discretas. En los cotejos preliminares, Simón Bolívar en varones logró una buena victoria sobre Olympic por 2-0, con los parciales de 15-11 y 15-10. Universidad en damas, doblegó a Cid La Paz por 2-0, con los parciales de 15-11 y 15-9. Cid La Paz, perdió el invicto quedando ahora Gimnasia y Esgrima líder en la categoría femenina. Chaco se impuso a Olympic por 2-1 con los parciales de 15-11, 12-15 y 15-10.

Cayó uno de los punteros, quedando ahora Promoción, como único líder de la categoría masculina.

En damas, Cid La Paz perdió su condición de invicto y ahora esta situación le pertenece a Gimnasia y Esgrima que lideriza el

certamen reservado para damas. El campeonato continuará la noche del miércoles y viernes de la presente semana, suspendiéndose el torneo el domingo 27 en razón del partido entre Bolivia y Argentina por las eliminatorias del mundial.

## S. Suárez ganó la prueba de 1.500 metros planos

Con todo énfasis se realizó ayer en el estadio de Miraflores la competencia atlética denominada de Pista y Campo, organizada por la Asociación Departamental de este deporte, y que corresponde al calendario del presente año.

Con pruebas obtuvieron sobresalientes resultados en el torneo el de los 1.500 metros y la posta de varones de 4 x 100 en la que se puso de evidencia la buena preparación de los competidores.

### VISITANTES

En la competencia se observó la presencia de los delegados de Potosí y Cochabamba, Nicolás Flores y Fernando Justo, quienes actuaron como delegados en el último Congreso Nacional de este deporte, que organizó la Federación Atlética de Bolivia.

### RESULTADOS

**VARONES**  
200 metros planos: PRIMERA SERIE: 1.- Marcelo Adriánola 23"8, 2.- Oscar Chavarría 24"1, 3.- Jaime Florio 24"6.  
SEGUNDA SERIE: 1.- Marcelo Díaz de Medina 23"2, 2.- Jorge Navajas 23"6, 3.- Fernando Cajías 24"8.

**FINAL POR TIEMPO:** 1.- Marcelo Díaz de Medina 23"2, 2.- Jorge Navajas 23"6, 3.- Marcelo Adriánola 23"8, 4.- Oscar Chavarría 24"1, 5.- Jaime Florio 24"6, 6.- Fernando Cajías 24"8.

**1.500 metros:** 1.- Sergio Suárez 4'42"2, 2.- Lucio Chiquimía 4'42"9, 3.- Fabián Morante 5'20"2, 4.- Juan Rojas y 5.- Oliver Morales.

**5.000 metros:** 1.- Lucio Chiquimía - 17'43"5, 2.- Fabián Morante 17'43"7, 3.- Ricardo Condori 18'24"9, 4.- Zende Avellano 18'59"3, 5.- Gabriel Terrazas y 6.- Cristóbal Palacios.

**Salto Largo:** 1.- Fernando Velasco 6.16, 2.- Roberto Reyes 5.80, 3.- Marcelo Díaz de Medina 5.68, 4.- Alfonso Saavedra 5.64, 5.- Ramiro Caballero 5.62, 6.- Oscar Chavarría 5.48.

**Lanzamiento de bala:** 1.- Klaus Peter Weng 11.47, 2.- Juan Arandón 10.52, 3.- David Llerenas 10.02, 4.- Alfonso Frías 9.32, 5.- David Pinilla 9.17, 6.- Germán Coronado 8.91.

**POSTA 4 x 100 metros:** 1.- Equipo de Universidad Jorge Navajas-Marcelo Adriánola-Marcelo Díaz de Medina y Roberto Reyes 44"8, 2.- Equipo de S.A. Exc. (Fernando Cajías-Jorge Paz-Manuel Olmos-Oscar Chavarría) 45"5, 3.- Equipo Always Fried (Fernando Vargas-Ramiro Caballero-Yáñez y Jaime Florio) 46"6.



**VICTORIA DE CHACO.** En la escena, aparece la jugadora N° 2 de Olympic, bloquea un "mole" de Barrios de Universitario. El conjunto de Chaco, sumó una nueva victoria en el torneo oficial que auspicia la Asociación Local.

## Chaco perdió su invicto en 1ra. "B"

Mariscal Braun dio la sorpresa del torneo de Primera "B", al derrotar ayer a Deportivo Chaco único invicto hasta entonces, por dos goles a cero conseguidos en el transcurso de la primera etapa.

Por su parte, Unión Maestranza, en el cotejo de primera ho-

ra, jugado en el estadio Hernando Siles, venció a Guadalupe, también por el mismo marcador de 2-0.

Los goles para Braun los consiguieron Rocabado, en contra y Oropeza, Para Maestranza, Ventura y Barboza.

## LIQUIDAMOS

Riquísimos licores extranjeros

Ron "RON RICO" botella \$bs.90.-

Gin "TANQUERAY" (ingles) \$bs.86.-

Ventas solo por mayor

**SIDEC OVERSEAS (BOLIVIA) S.A.**

Av. Mcal. Sta. Cruz 1375

## ALIMENTO PARA BEBES

**SASSO**

COMPLEMENTARIO

CONCENTRADO

7 FORMULAS DISTINTAS



Pídalo en su almácen preferido

Macdonald & Co.

UNA ORGANIZACIÓN MODERNA CON TRADICIÓN

## SAMAPA

OBRAS DE MEJORA Y AMPLIACION DEL SERVICIO DE AGUA POTABLE DE LA PAZ - PRIMERA ETAPA

## Convocatoria a Propuestas N° 13 Planta de Tratamiento Achachicala

El Servicio Autónomo Municipal de Agua Potable y Alcantarillado de La Paz (SAMAPA), convoca a propuestas para la construcción de las siguientes obras Civiles de la Planta de Tratamiento de Achachicala.

Obra No. 1.- Casa de Control y Filtros (Remodelación)  
Obra No. 2.- Edificio de dosificación.  
Obra No. 3.- Flotador y Decantador.

Las firmas proponentes deberán llenar los siguientes requisitos.

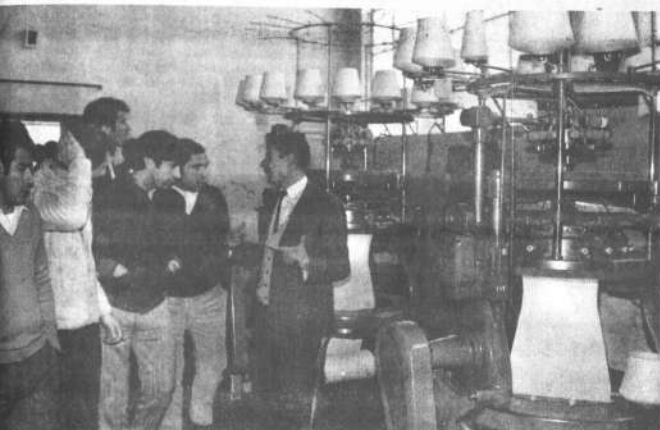
- Tener oficina principal en Bolivia
- Pertenecer a la Cámara Boliviana de la Construcción.
- Estar inscrita en el Consejo Nacional de Obras Públicas.

Los interesados podrán apersonarse a las oficinas de SAMAPA, calle Murillo No. 1046 (Primer Piso), en horas hábiles, desde el Lunes 21 del mes en curso, para recoger los documentos de licitación que constan de cuatro Volúmenes, cada uno en doble ejemplar, y un tomo de planos, previo pago de \$b. 650.- (Seiscientos cincuenta00/100 Pesos bolivianos.)

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado, con garantía de seriedad a 90 días, papel sellado y timbres de ley, en las oficinas de SAMAPA hasta horas 15:00 del día jueves 14 de Agosto del presente año.

La Paz, julio de 1.969

LA GERENCIA



**VISITAN RIBSA LTDA.** La delegación argentina de fútbol que se encuentra en nuestra ciudad con motivo de las eliminatorias, visitó las instalaciones de Ribsa Ltda., donde se fabrican los productos B.V.D. En la escena el técnico de la empresa explica el funcionamiento de uno de los maquinarios a un grupo de jugadores.

## FARMACEUTICO

LABORATORIOS DROGUERIA "INTI" S.A. precisa un profesional FARMACEUTICO, Interesados deberán mandar su solicitud acompañado de un curriculum vitae a Casilla 262.

La Paz, Julio 1969.

**AHORRE Y GANE GRATIS**

Una máquina de escribir para sus hijos y dinero en efectivo para Ud.

Vea nuestro aviso que se publicará el próximo día 27 Domingo EN ESTE PERIODICO y compruebe lo fácil que es ganar DINERO

**Banco Hipotecario**

EL BANCO AMIGO DEL PUEBLO

## HANSA LIMITADA

Comunica a su distinguida clientela, haber nombrado concesionarios para la venta de sus afamados vehículos y repuestos Volkswagen, a la Firma Muñoz, Llosa & Cía. Ltda., en la ciudad de La Paz.

## MUÑOZ LLOSA & CIA. LTDA.

Servicio Volkswagen

Av. Arce No. 2811-2815; Teléfonos 2-7478; 20780

Tiene el agrado de comunicar a su distinguida clientela haber sido nombrados concesionarios para la venta de vehículos y repuestos Volkswagen, por los representantes generales HANSA LTDA.,

Asimismo, anuncia que para facilitar a sus clientes la adquisición de unidades nuevas, recibirá como parte de pago sus vehículos usados.

Sin otro particular, les saludamos muy atentamente.

Llantas de Caucho puro del Benl



INIGUALABLES EN CALIDAD  
INALCANZABLES EN EL CAMINO

**ZIMERI BOLIVIANA**

# Presencia

La Paz, Bolivia, lunes 21 de julio de 1969.

**ZIMERI BOLIVIANA**

Llantas de Caucho puro del Benl  
INALCANZABLES EN EL CAMINO  
NUNCA OTRA DESPUES

COCHABAMBA-BOLIVIA-casilla 1676 tele. 3160-3776

## El ecuatoriano Olvera ganó certamen de tenis

### SUPERANDO EN LA FINAL A RAMIRO BENAVIDEZ

El ecuatoriano Miguel Olvera se adjudicó el torneo de tenis "Ciudad La Paz", al doblegar a Ramiro Benavidez por la cuenta de 3 a 1, con parciales de 0-6, 6-2, 6-1 y 6-2.

Ramiro Benavidez que empezó ganando el primer set, con bastante facilidad cedió inexplicablemente en los set posteriores. Benavidez al ganar el primer set dio la sensación de que sería el vencedor del encuentro, pero Olvera reaccionó e impuso su juego ganando tres set consecutivos, con lo cual ganó en encuentro.

Olvera una vez más demostró su alta técnica. En tanto que Benavidez desconcertó con su juego irregular.

En la final de juveniles que disputaron Javier Valle y Willy Paz, se impuso el segundo por la cuenta 1-6, 12-10 y 6-0. Este partido duró alrededor de tres horas. Fue monótono por el juego conservador de ambos jugadores y porque ninguno de ellos arriesgaba el punto. Valle tuvo una oportunidad de ganar el partido cuando tenía la ventaja de 5-4 y ganaba 40-15, pero no supo definir una bola que prácticamente le fue servida por su contrincante.

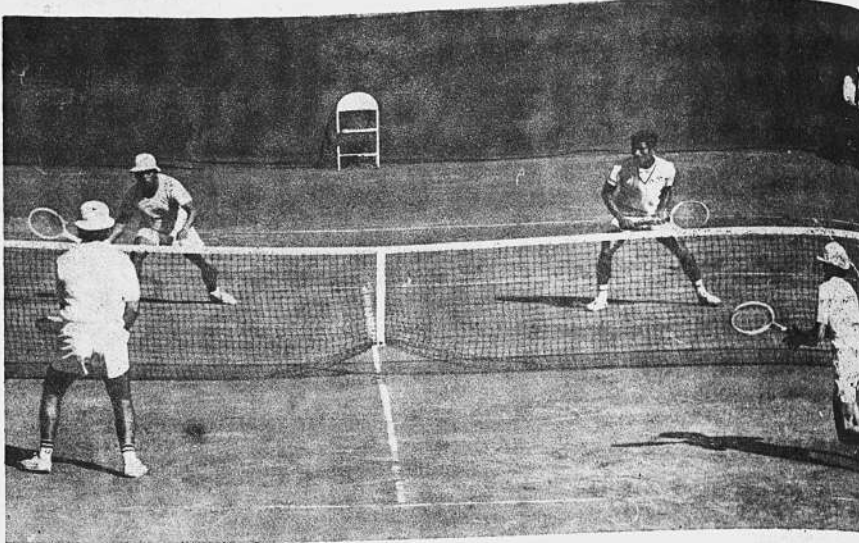
En la categoría damas María Elena Guzman derrotó a Silvia Woods por la cuenta de 6-0 y 6-1. La campeona nacional demostró estar pasando por un buen momento y borrando además algunas borrascosas actuaciones que tuvo en anteriores torneos. De esta manera María Elena Guzman suma a su haber un campeonato más.

Los infantiles Luis Zbinden y Raúl Espinoza, que jugaron la final de esta categoría, brindaron también un buen espectáculo. Luis Zbinden que se coronó campeón, ganó a Raúl Espinoza por 6-4 y 8-6. Raúl Espinoza que tuvo destacada actuación en el transcurso de este torneo, estuvo a punto de ganar el segundo set, pero los nervios lo traicionaron y Zbinden aprovechó esta deficiencia para imponerse finalmente a su aguerido oponente.

En la categoría veteranos, una vez más Edilberto Valenzuela ganó la competencia al imponerse a Alfredo Oporto. Si bien este encuentro careció de técnica, también es cierto que estos dos veteranos libraron el espectáculo poniendo de su parte todo el amor propio y su gran voluntad.

En dobles caballeros la pareja Olvera-Argandoña se impuso a Benavidez-Sanjines por 3 a 1, clasificándose campeones de dobles en esta competencia.

En síntesis este torneo careció de brillo por la ausencia de jugadores internacionales.



## ARGENTINA Y BOLIVIA INTENSIFICARON SU PREPARACION

Los seleccionados argentino y boliviano de fútbol, que el próximo domingo se enfrentarán en el primer partido del grupo eliminatorio número 10, con miras a clasificarse para el mundial de México, entrarán desde hoy a la fase más intensa de su preparación, que culminará el viernes de la presente semana.

Ambos elencos, que han creado un clima de enorme expectativa en nuestro medio deportivo están superando todos los problemas que se les presentarán. Al boliviano, el de la tardía iniciación de su actividad preparatoria. Al argentino, una serie de problemas internos que culminaron con el cambio de su director técnico Humberto Maschio, al que fue reemplazado por Adolfo Pedernera.

A esto se suma que las prácticas realizadas por uno y otro equipo los convencieron

del todo. Al argentino se lo vio en una sola oportunidad en nuestro medio (el sábado) mientras que al nacional lo pudimos observar a través de cuatro confrontaciones, donde, a medida que se fueron cumpliendo estos encuentros preparatorios, mejoró en forma satisfactoria, aunque sin llegar a conformar plenamente.

El clima de expectativa que se ha creado en torno al primer partido que se cumplirá el domingo en nuestra ciudad, es grande.

De ahí que fácilmente se podría llenar el escenario donde se desarrollará este compromiso. Los vaticinios entre los aficionados van adquiriendo más cuerpo. Las posibilidades de ganar este encuentro están divididas, a criterio del público. Algunos confían en el

equipo local, otros creen que Argentina podría ganar el encuentro. Sin embargo, la hora de la verdad llegará el domingo cuando los dos plantel estén frente a frente y se juegue una de las cartas más importantes en torno a su clasificación.

Existen muchos motivos para pensar que el ganador pueda ser el local. Muchos otros para creer que Argentina pueda hacerse de los puntos. Pero todos ellos, ya casi sobreentendidos, como la altitud, la falta de cohesión en las filas del equipo visitante, la velocidad que pueda lograr el plantel local, etc. favorecen a la representación boliviana. El mejor estado técnico, la forma lenta y de "enfriar" el fútbol, la mayor capacidad individual y más experiencia de sus hombres, benefician al equipo argentino.

## PATRICIA SORIA SE ADJUDICÓ 2 PRUEBAS EN TORNEO ATLETICO

El certamen "Posta y Campo", también incluyó pruebas para la categoría femenina. Patricia Soria ganó dos pruebas. Los resultados son los siguientes:

**DAMAS**  
200 metros: PRIMERA SERIE; 1.- María Luisa Vargas 30"2; 2.- Sara Escalera 30"7; 3.- Gloria Castillo 32"3.  
SEGUNDA SERIE; 1.- Isabel Ca-

rrasco 31"8; 2.- Virginia Chavarría 34"3; 3.- Carmen Díaz 34"5.  
Final por tiempo: 1a.- María Luisa Vargas; 2a.- Sara Escalera; 3a.- Isabel Carrasco; 4a.- Gloria Castillo; 5.- Virginia Echavarría; 6a.- Carmen Díaz.  
Lanzamiento de bala: 1a.- Patricia Soria 9.35; 2a.- Carmen Ferreira 8.50; 3a.- Sara Escalera 8.20; 4a.- María Luisa Vargas 7.65; 5a.- Beatriz Rojas 7.-; 6a.- María Eugenia Ruiz 6.82.



**OLVERA.** El tenista ecuatoriano logró un buen triunfo en singles, frente a Benavidez en base a su mayor experiencia y regularidad en el juego. La foto corresponde al partido de dobles, en pareja con Argandoña.

**¡VIVA LA VIDA!**  
sin dolores.



CON

**CAFIASPIRINA**

CONCURSO ORGANIZADO POR PRESENCIA LA CABALGATA DEPORTIVA PHILIPS Y RADIO ALTIPLANO

**Cupón**

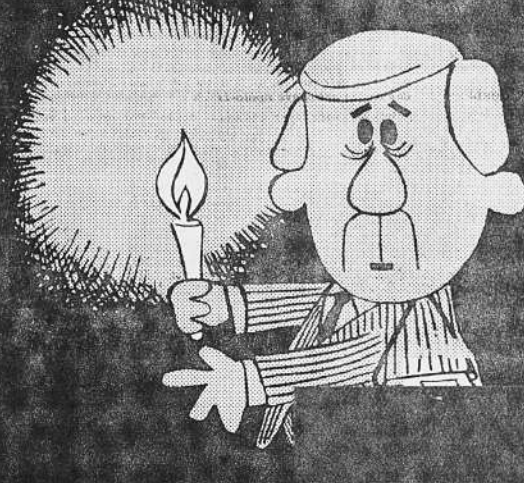
GANAR UN VIAJE GRATIS A LIMA ida y vuelta, más 50 dólares, acordando los siguientes resultados por las eliminatorias del torneo mundial de fútbol.

27 de julio La Paz BOLIVIA ( ) VS. ARGENTINA ( )  
10 de agosto La Paz BOLIVIA ( ) VS. PERU ( )

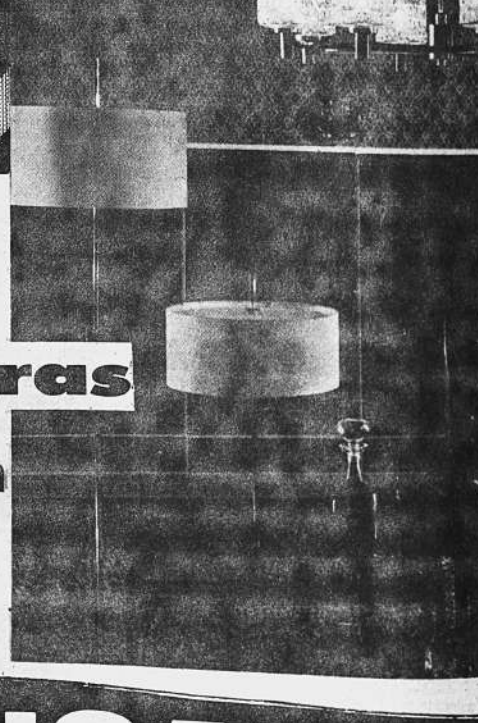
Y envíe sus pronósticos a PRESENCIA o Radio Altiplano

NOMBRE Y APELLIDOS.....  
Calle..... Teléfono.....  
Ciudad.....

**busque más**



**SUS lámparas están en:**



**HANSA Ltda.**

LA PAZ, Cochabamba, Santa Cruz, Sucre.

**Teléfonos Automáticos de La Paz, S.A.**

**TITULOS DE PROPIEDAD**

Del día miércoles 23 de junio al día lunes 11 de agosto, se procederá a la entrega de Títulos a los accionistas con actual uso de las líneas telefónicas Nos. 2-2501 al 2-3000. Los interesados deben presentar el Bolefín de Suscripción, recibos de pago de sus acciones y todo documento relacionado con la línea telefónica que tuvieran en su poder.

La Paz, 21 de Julio de 1969

DEPTO. DE RELACIONES PUBLICAS.

# PRESENCIA

DIRECTOR  
CO-DIRECTOR  
GERENTE

HUASCAR CAJAS KAUFFMANN  
ALBERTO BAILLY GUTIERREZ  
ARMANDO MARIACA VALDEZ

## La gran hazaña

El hombre acaba de cumplir una de las hazañas más grandes de la Historia: por vez primera se ha asentado en un cuerpo celeste fuera de nuestro planeta. Se ha cumplido así un anhelo tan viejo como la humanidad que no ha cesado de preguntarse sobre los enigmas de los mundos que nos rodean y que en una forma u otra ha buscado respuestas, caminos para la investigación, medios para moverse fuera de la Tierra y llegar a esos mundos.

El desembarco en nuestro satélite, la Luna, construye, pues, la culminación de esa necesidad del hombre de salir y asomarse a otros mundos y es, a la vez, el inicio de una nueva etapa en la Historia que sin duda nos ha de llevar hasta otros planetas de nuestro sistema y quizá, algún día, más allá.

No puede menos que admirarnos profundamente lo que acaba de suceder.

Ese viejo anhelo del hombre estuvo limitado a observaciones más o menos reducidas durante miles de años. Hasta hace muy poco. En efecto, hace solamente ocho años el Presidente Kennedy de los Estados Unidos había trazado una meta espacial; que antes de finalizar esta década el hombre pusiera los pies en la Luna. Y su programa de realizaciones en ese sentido apareció ante los ojos de la mayoría de los hombres como demasiado ambicioso y de muy problemática realización. Y sin embargo se ha cumplido.

Al avance que ha logrado en breves años la investigación, el refinamiento que se ha conseguido en la tecnología, las inversiones enormes que se han requerido para ello, el entrenamiento de los astronautas, la invención de computadores especiales y de materiales de cualidades insospechables hasta hace poco, constituyen una gran hazaña del hombre de nuestro siglo. La rivalidad científica entre las dos potencias más grandes del mundo actual ha contribuido no poco a acelerar este proceso admirable y ha resultado en el balance histórico—una rivalidad provechosa para el progreso del hombre y el perfeccionamiento de sus conocimientos.

A partir de este momento los horizontes se amplían en una dimensión casi imposible de imaginar. Si en una década el hombre ha logrado esta gran hazaña, no es posible limitar con la imaginación lo que podrá lograr en este terreno, y en otros de la ciencia, en 20 o en 50 años más.

Muchos de los grandes descubrimientos de nuestra era resultan de un poder destructor formidable que pone en las manos del hombre la capacidad de terminar con el género humano. No pocos pensadores y grandes líderes de este tiempo habían visto con terror la aparición de esos elementos de muerte. La conquista del espacio y la investigación personal que hoy empieza a hacer el hombre de la Luna, vienen a ser una de las facetas alentadoras y positivas de esta era de grandes conquistas científicas.

Al rendir hoy homenaje a la inteligencia espiritual del hombre que ha llegado a la Luna, tenemos que esperar y desear que las grandes capacidades que nos están brindando la tecnología y la ciencia sean usadas, cada vez más, para mejorar también la vida de los hombres en la Tierra, amenazada en tantas partes por la desigualdad, el hambre, las enfermedades, la ignorancia y las más diversas injusticias. Al posarse sobre la Luna, el hombre de hoy no puede desconocer, sino reflexionar más profundamente, sobre el verdadero sentido de su misión en la Tierra: dominarla a fin de que sus bienes materiales y culturales alcancen a todos los hombres en todas las latitudes. La paz, la justicia y el progreso están entre esos bienes.

## Ex-Ministro del MNR se refiere a vigencia del Código del Petróleo

Roberto Jordán Pando, ex-Ministro del régimen del MNR, entregó ayer una declaración en torno a las apreciaciones de Benjamín Miguel, dirigente de la Democracia Cristiana, que se referían a la detención del Código del Petróleo.

Jordán Pando dice: "Sostuve que hay que unificar las fuerzas revolucionarias, pero no alredeor de una candidatura sino de un programa. Absolutamente conforme con él (Benjamín Miguel) en que la línea tiene que ser antiparlamentaria, inclusive definió que consistía ese antiparlamentarismo en el Agrega: 'Me complace que haya tocado el tema del petróleo. Sin embargo, no es evidente que yo hubiera defendido el Código de Comercio desde el gabinete de 1962, 1963 y 1964. Ese Código se aprobó en 1956, de todos modos las fechas no salvan de la responsabilidad al MNR. Durante el gobierno de la Revolución Nacional (1952-1964) hubo muchos casos de decisiones entre posiciones reformistas, revolucionarias y hasta contrarrevolucionarias, como las tiene todo proceso político. En casos, se dio una lucha de tendencias internas dentro de la Revolución. Así ocurrió con la indemnización de las minas nacionalizadas en que primero la posición reformista por razones internacionales e internas. Cuando se debatía si se liquidaba el latifundio o si se lo reducía a una mediana propiedad, finalmente primó la posición revolucionaria. En el caso del petróleo hubo dos tendencias: La de aceptar a las compañías extranjeras y al Código o la de rechazarlas. Se estudió el asunto a nivel de gabinete y del Comité Político de entonces. Lamentablemente se impuso la primera posición como línea oficial que luego la actuó el Partido y sus personereros. Uno consideraba que el asunto como problema técnico cuando era en verdad estratégico. La posición pragmática que primó, se basó en permitir la inversión privada por falta de recursos nacionales. El raciocinio fue que si se encontraba una contradicción entre la revolución y el petróleo, no era el Estado quien perdía recursos. Paralelamente al Estado obtenía recursos y no se encontraba

petróleo comercial el MNR y el gobierno hubieran endeudado al país sin resultado, si se tenía éxito sucedía lo contrario".

Más adelante expresa que hoy las cosas no son como entonces ni fiscal, ni internacionalmente y las incógnitas petrolíferas se han levantado. "La Gulf dice tuvo éxito y esa es la contradicción a resolver y no la simple modificación del Código, como sostiene la derecha".

Jordán Pando concluye su declaración señalando: "En el futuro tendremos que corregir el pasado y realizar nuevos objetivos porque hay que superar el proceso del 4 de abril de 1952 que ha sido hasta hoy el más profundo desde la independencia. Junto con el petróleo ahora está el gas. Los sectores estratégicos de la economía, las minas en proceso de donación, la explotación desde lo de Matilde y el nuevo Código de Minas. Hay que borrar el código del estatuto sustituido y antiborrero aprobado por el gobierno restaurador, lamentablemente cuando participaba de él la Democracia Cristiana".

## Fue elegido el nuevo Ejecutivo de los Maestros Urbanos de Cochabamba

Cochabamba. 19 (PRESENCIA) El profesor Luis Fernández Bustos, es el nuevo Secretario Ejecutivo de la Federación Departamental de Maestros Urbanos de Cochabamba, de acuerdo al resultado de las últimas elecciones realizadas en el magisterio local. En el plebiscito tomaron parte tres frentes: Frente de la Democracia, Frente de la Federación Departamental de Maestros Urbanos, y el Frente de la Revolución. El Frente de la Revolución ganó por mayoría absoluta, con 1.272 votos; Frente de la Democracia, 867 votos; Frente Revolucionario 106 votos. Faltan algunos distritos provinciales, pero se cree que no habrá alteración visible.

### RESULTADOS

De acuerdo al computo efectuado se ha llegado a los siguientes resultados: Frente de Defensa del Magisterio, 1.272 votos; Frente de Renovación Docente, 867 votos; Frente Revolucionario 106 votos. Faltan algunos distritos provinciales, pero se cree que no habrá alteración visible.

## OVANDO SE DECLARO PARTIDARIO DE LA IZQUIERDA NACIONALISTA

Cochabamba. 20 (PRESENCIA). El Gral. Alfredo Ovando Candia, Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas, de la Nación, se declaró partidario de una política de izquierda nacionalista. El jefe militar por primera vez desde que inició su campaña proselitista, hizo una definición sobre su posición política.

Ovando salió de esta ciudad en ferrocarril, a horas 10 de hoy, con destino al pueblo de Collini donde fue proclamado a la presidencia por una concentración campesina encabezada por el Alcalde de Tacopaya.

Los primeros discursos correspondieron al párroco de Tacopaya y al Alcalde Municipal quienes elogiaron la labor del desaparecido presidente Barrios y afirmaron que "El único que puede tomar su lugar es el General Ovando".

Ovando Candia dijo que tanto las Fuerzas Armadas como los civiles revolucionarios luchan

ron decididamente por el bienestar del campesinado boliviano. Dijo que su política es la de izquierda nacionalista y que está empeñado en la total liberación del campesino, pero demostrando trabajo y labor "porque hasta ahora los productos del campesino no son comercializables y por esta razón el campesino se halla todavía alojado de las zonas de progreso y de las ciudades" anotó.

De Collini, Ovando se trasladó a la población de Arque, distante a un kilómetro de Collini. En Arque, Ovando fue nuevamente proclamado a la presidencia por los campesinos. Un dirigente agrario hizo tal anuncio con estas palabras: "El General Ovando es la persona indicada para que nosotros lo apoyemos lo llevemos a la presidencia porque él es el único que comprende nuestras necesidades".

El jefe militar pronunció un

discurso en el que anotó que en Arque estaban reunidos elementos mineros de hierro, cobre y otros para ser explotados. Dijo que él piensa instalar en Arque una fundición de hierro para que en esta forma sea económica la explotación económica. "Habrá una industria metalúrgica que se especiere en el valle de Cochabamba para progresar a pasos gigantes" dijo Ovando al término de su discurso.

### Pastoral oriental

## "Toda evangelización empieza con el testimonio de los cristianos"

Santa Cruz, (PRESENCIA). Los participantes en la Semana Pastoral del Oriente Boliviano, Santa Cruz, Beni y Pando, al término de sus deliberaciones celebradas aquí aprobaron 14 principios generales sobre Testimonio cristiano; anuncio de Cristo; comunidad cristiana. Estas normas, servirán para guiar la conducta de los agentes de la pastoral de conjunto en los distritos mencionados.

En relación al Testimonio cristiano se aprobó los principios que señalan: Toda evangelización empieza con el testimonio de los cristianos. Todos los cristianos donde quiera que viven están obligados a manifestar con el ejemplo de su vida y el testimonio de la palabra del Nuevo Hombre de que se revistieron por el bautismo.

Ya que Cristo nos habla a través de todos los hombres y de los acontecimientos, debemos apreciar el sentido del ambiente y saber compartir prácticamente los valores de la cultura.

Debemos formar nuestra conciencia sobre la importancia de la educación de base, la cual aspira a capacitar al hombre para convertirlo en agente consciente de su desarrollo integral.

El desarrollo integral del hombre es el que realiza la liberación humana total, en el sentido de su plena realización en Cristo. La encarnación y el espíritu de servicio que comporta la vida cristiana, exige especialmente en nuestro medio ambiente, un compromiso total y radical con el pueblo ante las injusticias.

## 6 cooperativas consiguieron sus personerías

Seis nuevas cooperativas merecieron la aprobación de su personería jurídica tras haber completado los trámites necesarios para tal concesión. El detalle de las mismas es el siguiente:

Cooperativa de Ahorro y Crédito, "Loma Alta", provincia Santa Cruz, departamento de Santa Cruz con un fondo social suscrito de 5.175 pesos bolivianos, pagado de 3.051 y 85 asociados.

Cooperativa Agropecuaria "Santa Bárbara", provincia Chapare del departamento de Cochabamba, con un fondo social suscrito de 3.400 pesos, pagado de 1.750 y 76 socios.

Cooperativa de Ahorro y Crédito, "Codecol", provincia Murillo del departamento de La Paz, con un fondo social suscrito de 4.600 pesos, pagado de 14.335 y 45 socios.

Cooperativa de Consumo "La Esperanza", provincia Manco Kapac, departamento de La Paz, fondo social suscrito de 13 mil pesos y 85 asociados.

Cooperativa de Electrificación Yacuma, provincia Yacuma del departamento del Beni. Tiene fondo social suscrito de 64 mil pesos y 202 socios. Finalmente la Cooperativa de Electrificación "Padilla", provincia Tomina del departamento de Chuquisaca, con un fondo social suscrito de 4.560 pesos y sesenta socios.

### COMPONENTES DE "LOS QUE NO HABLAN Y HACEN OBRAS" LLEGARON A SANTA CRUZ.

Santa Cruz, (PRESENCIA). Veintidós voluntarios italianos pertenecientes al grupo "Los que no hablan y hacen obras" llegaron aquí para intervenir en una campaña de obras sociales en la población de Santa Cruz provincia Sandoval a unos 600 kilómetros al Este de esta ciudad.

Según se informó, el grupo de voluntarios europeos, con recursos propios realizan en varios países sub-desarrollados en acción conjunta con los pobladores. "Los que no hablan y hacen obras", es una organización juvenil que trabaja en ciudades grandes y pequeñas de Italia durante las vacaciones a fin de recaudar fondos con destino a obras en otros países.

"No vinimos a enseñar, sino a aprender", declaró a la prensa uno de ellos a tiempo de señalar que llegaron a Bolivia por gestiones efectuadas por el Director de la Escuela Salesiana de Muryrnia (Montero)

## SE INAUGURA HOY CONFERENCIA DE AGENTES REGIONALES DE "CONAVI"

Hoy, a horas 10, será inaugurada la Primera Conferencia de Agentes Regionales del Consejo Nacional de Vivienda, cuyas deliberaciones se realizarán en el edificio de dicha entidad, de la avenida 20 de Octubre y durarán hasta el 26 del presente mes.

El discurso principal estará a cargo del Presidente de CONAVI, Dr. Miguel Bonifaz, quien explicará que las finalidades principales de dicha conferencia son la de hacer conocer la reestructuración de esa entidad, a cargo de la firma S. Ferman, el nuevo rol que debe cumplir CONAVI y lograr intercambios de experiencia y entrenamiento de personal en escala nacional, considerando que la obra social de esa institución abarca todo el territorio de la nación.

Hablará el Licenciado Vitaliano Méndez, representante de la firma

ma S. Ferman, sobre la labor cumplida en CONAVI. Además de la asistencia de autoridades nacionales y departamentales, comparecerán Agentes Regionales de Oruro, Cochabamba, Santa Cruz, Tarija, Sucre, Tarija, Trinidad, Cobija, Riberalta y Guayaquerín.

La exposición de temas de orden administrativo y técnico estará a cargo de los Gerentes Departamentales Molina y Gustavo Knaut, respectivamente.

El próximo jueves, los Agentes Regionales, acompañados de las autoridades de CONAVI efectuarán visitas a varias urbanizaciones construidas por dicha entidad. La conferencia será clausurada el viernes 25 de julio, con la intervención del Vicepresidente de CONAVI, Armando Ramírez Canseco. En la misma oportunidad se hará entrega de certificados a los asistentes.

## Gobierno decretó feriado hoy sin suspensión de actividades

El gobierno del Presidente Luis Adolfo Siles Salinas, decretó hoy feriado nacional, "considerando que la conquista de la Luna por el hombre es un día de orgullo para la humanidad". El feriado es sin suspensión de actividades públicas privadas y con embarrandamiento de la ciudad.

La Dirección de Información comunicó anoche que el Ministerio de Educación instruyó a los colegios y escuelas de la República, para que hoy se dicte una hora de clases sobre la divulgación y estudio del significado científico de la hazaña espacial cumplida por los astronautas norteamericanos.

### SERVICIO DEL EVANGELIO

En el aspecto del Anuncio de Cristo, se estableció el siguiente orden de principios generales para los agentes de la pastoral de conjunto, debiendo entenderse por éstos, a sacerdotes, religiosos, hermanos y laicos de ambos sexos.

Presentar el Evangelio—se anotó en su realidad de Buena Nueva por la alegría que comunica la vida concreta del agente pastoral; el hombre siempre feliz.

Presentar el Evangelio como servicio, recordando que somos colaboradores de Dios y hermanos del viaje hacia el Padre con las mismas debilidades y caídas.

En la proclamación del Evangelio, poner especial énfasis en las preocupaciones personales y comunitarias del hombre de hoy.

La evangelización es el anuncio de la Buena Nueva de salvación del hombre en Cristo; exige por lo tanto la transformación de las estructuras esclavistas que todavía existen en nuestra sociedad "ya que Dios ha creado la tierra y todo lo que en ella se contiene para uso de todos los hombres y de todos los pueblos de modo que los bienes creados puedan llegar a todos en forma más justa" (Gaudium et Spes, 65).

En cuanto a principios generales para la acción en pro la Comunidad Cristiana, se determinó las normas siguientes:

La evangelización verdadera exige unidad de orientación y continuidad en la acción comunitaria de los agentes de la pastoral.

La Iglesia no puede ser un signo eficaz de Cristo vivo, mientras no exista un laicado formado, organizado, comprometido y unido a la jerarquía.

A pesar de la falta de resultados inmediatos y aun existiendo manifestaciones contrarias, creemos en la fuerza del Evangelio que actúa por sí misma.

## Profesores católicos se reunirán en un Congreso

Del 26 al 28 de septiembre del presente año, se realizará en La Paz el Primer Congreso Nacional de Profesores de Educación Católica, convocado por la Asociación Departamental de este distrito.

La mencionada entidad ha dirigido con este fin circular a las trece asociaciones del interior del país, para que se constituyan en La Paz en la fecha indicada, a fin de participar en las deliberaciones del Congreso Nacional.

## Más de un millón de dólares se invirtieron en el Chimoré

Aproximadamente un millón y medio de dólares han sido invertidos en la zona de colonización de Chimoré, departamento de Santa Cruz, dentro del programa orientado que tiene el financiamiento del Banco Interamericano de Desarrollo, dijo el Presidente del INC, Cnl. Roberto Lemaitre, a tiempo de reiterar que es la única que ha recibido la asistencia técnica necesaria.

Lemaitre dijo que los colonos espontáneos asentados en la zona del Chapare y otras regiones no pueden recibir los beneficios

del Instituto porque la entidad no cuenta con recursos económicos en el presupuesto estatal, para cubrir las elementales necesidades y prestar asistencia a los otros centros de colonización.

El Presidente del Instituto Nacional de Colonización dijo finalmente que la entidad de su presidencia ha realizado por iniciativa propia campañas destinadas a conseguir drogas, las cuales han sido distribuidas en las postas sanitarias que están construidas gracias al esfuerzo propio de los colonos espontáneos.

## caricias

de CHOFIS

PIE EN LA LUNA



TEATRO

Agenda Cultural

COMPRO

Cursos Notables

COMERCIAL ILLIMANI

COMERCIAL ILLIMANI

Teatro Experimental Universitario reinicia temporada de actuaciones

INSTITUTO CULTURAL BOLIVIANO ALEMAN

COMFIE EN "DYANA"

VENDO UN EQUIPO

COMERCIAL "ALAS"

HERMOSAS MASES

CONVOCATORIA AL II FESTIVAL MINERO DE MUSICA FOLKLORICA

INSTITUTO CULTURAL BOLIVIANO ALEMAN

LABORATORIO TECNICO "SASCU"

EN VENTA

COMERCIAL "ALAS"

COMERCIAL "ALAS"

LAS CATEGORIAS

INSTITUTO CULTURAL BOLIVIANO ALEMAN

VENDO CASA

COMERCIAL ILLIMANI

COMERCIAL "ALAS"

COMERCIAL "ALAS"

LOS REQUISITOS

INSTITUTO CULTURAL BOLIVIANO ALEMAN

ESTANDARTES-BANDAS

COMERCIAL ILLIMANI

COMERCIAL ILLIMANI

COMERCIAL "ALAS"

LA SEDE DEL FESTIVAL

INSTITUTO CULTURAL BOLIVIANO ALEMAN

SE COMPRA TERRENO

COMERCIAL ILLIMANI

COMERCIAL ILLIMANI

COMERCIAL "ALAS"

EL JURADO CALIFICADOR

INSTITUTO CULTURAL BOLIVIANO ALEMAN

SE VENDE

COMERCIAL "ALAS"

COMERCIAL ILLIMANI

COMERCIAL "ALAS"

LA SEMANA DEL DIABLO MUY



El hombre en la Luna

Se cumplió la predicción de Julio Verne

FOR HARRY F. ROSENTHAL

CENTRO ESPACIAL, HOUSTON 20 (AP).- "En Norteamérica todo es fácil, todo es simple... más se tarda en anunciar algo que en hacerlo", decía Julio Verne. Y en 1865, 104 años antes del vuelo del Apolo 11 procedió a describir con precisión fenomenal un viaje de norteamericanos a la Luna.

"Ese viaje tendrá que realizarse tarde o temprano: desde la tierra hasta la luna", escribió el genial Verne en 1865.

En su obra clásica, describió como Mr. Impey Barbicane, presidente del Club de Tiradores de Baltimore, propuso la construcción de un cañón gigantesco: "Columbia" para disparar un proyectil hacia "la reina de la noche". El proyectil, un cilindro cónico, sería de aluminio, de 3,576 metros de largo por 3,048 metros de diámetro.

El Módulo de Mando del Apolo 11, bautizado con el nombre de "Columbia" en homenaje a Verne es cónico, de una aleación de aluminio y tiene 3,048 metros de largo y 3,0576 de diámetro.

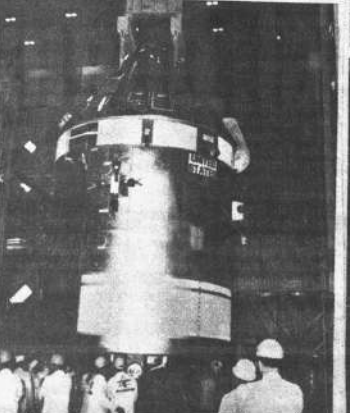
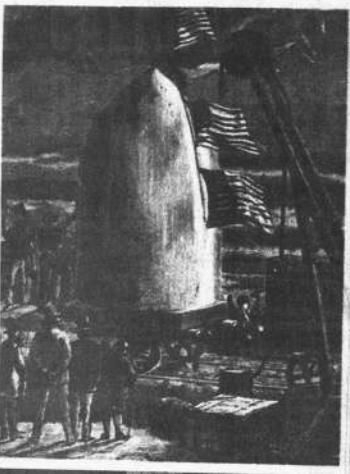
"Cálculos imposibles de rebatir me han convencido de que cualquier proyectil que salga con una velocidad inicial de 10,972 metros por segundo, disparado en dirección de la luna debe por fuerza llegar hasta allá", aseguraba Barbicane.

Conforme al manual de prensa del Apolo 11, "a la mitad de la segunda revolución en el espacio terrestre, se encenderá el motor de la tercera etapa del Saturno 4B... la velocidad aumentará hasta 10,830 metros por segundo".

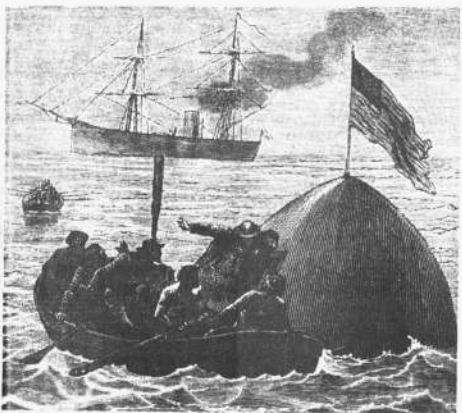
"Un punto importante es el de la selección del terreno donde se deba intentar el gran experimento", explicaba el héroe de Verne.

"Un lugar de Florida, cerca del grado vigésimo séptimo de la latitud del Norte, llamado Stone Hill".

Y el 24 de agosto de 1961 se anunció que el punto de partida de los viajeros a la luna sería Cabo Canaveral, en la costa oriental de la Florida, cerca del grado vigésimo octavo de latitud, y a unos 240 kilómetros al oriente de "Stone Hill" (Monte de Piedra).



Arriba (izquierda) el vagón proyectil con el que Verne se anticipó a la llegada a la Luna hace 104 años, resulta más cómodo que la carrocería de un compartimento ferroviario. Abajo (izquierda) la cápsula Apolo se asemeja mucho a la descrita por el novelista. Arriba (derecha), los héroes de la novela se arrojan a partir subiendo al proyectil mediante una escalera. Y Abajo, los modernos astronautas se dirigen al ascensor que los subirá hasta la cápsula.



El viaje imaginario de Verne, "De la Tierra a la Luna" ha concluido. Los viajeros del novelista, después de amarizar, son recogidos por una nave. Y abajo vemos a algunos buceadores que recuperan a los tripulantes de una cápsula Apolo, después de un vuelo espacial.

El "Columbia" de 274 metros de largo, completó su tripulación cuando un francés llamado Michael Ardan pidió permiso de acomodarse en el proyectil para ir a la luna. Luego convenció a Barbicane y a un capitán llamado Nichol a acompañarlo.

El 10. de diciembre, o sea la fecha señalada, se disparó el cañón.

Entonces, según el relato de Julio Verne, se oyó una detonación imponente, incomparable con todo lo hasta entonces conocido, mas fuerte que un trueno o que una explosión volcánica.

Luego, continúa Verne, de las entrañas de la tierra surgió como de un cráter, un inmenso chorro de fuego... y con gran dificultad algunos espectadores lograron ver por un instante el proyectil que ascendía victorioso y envuelto en vapor y llamas.

Conforme a la visión del escritor francés, la ingravidez figuraba en "el reino de lo maravilloso... los viajeros se sintieron completamente librados del peso y tenían los brazos totalmente extendidos, ya no pegados a los costados... sus pies ya no descansaban sobre el suelo. En sus esfuerzos por mantenerse derechos, parecían borrachos empeñados en conservar la posición perpendicular".

El astronauta Thomas Stafford diría del vuelo del Apolo 10: "Me parece estupendo. Se puede hacer cualquier cosa con tan poco esfuerzo". Y su compañero de aventura (John Young comentaba: "El poder hacer literalmente, todo con la yema de los dedos es una ex-

periencia en verdad deleitosa y emocionante".

Al quinto día de viaje los pasajeros del Club de Tiro al Blanco, circunvolvieron la luna, debido a una falla de puntería. Y el escritor relata que "el disco lunar les pareció refulgente, con un esplendor y una fuerza luminosa nunca vista".

El astronauta Cernan diría: "Hay matices cafes muy significativos en la luna, café claro junto al negro más negro que he visto. Los blancos más blancos que he conocido".

"Hablando con candidez y sinceridad, nunca oí mortal alguno se había extasiado ante una escena tal de esplendor sideral" contaba Verne.

Y volviendo a Cernan: "Realmente es un paisaje muy fascinador. Se descubre algo nuevo en cada pasada. Los ojos no alcanzan a captar toda la información que tienen a la vista".

Conforme los viajeros se acercaban a la luna, prosigue Verne, "mas desolador más inhóspito y menos terrestre les parecía todo".

Al concluir su vuelo circunlunar en el Apolo 8, durante la pasada navidad, Frank Borman explicaría: "Según mi impresión, es un tipo de existencia vasto, solitario, imponente o una inmensidad de nada. Simula nubes y más nubes de piedra volcánica y ciertamente un lugar nada incitante para vivir o trabajar".

Según la impresión de Verne, la luna debería ser un cuerpo a-

rugado, lleno de agujeros y de nudos y superficialmente parecido a un inmenso campo de batalla.

William Anders, compañero de Borman, declararía: "Se puede advertir, por los numerosos cráteres del planeta, que este ha sido bombardeado desde la eternidad por muchos asteroides y pequeños meteoros que han dejado su impronta en cada palmo de la superficie".

Describiendo la aurora lunar, Verne decía que el sol al salir, doraba "las cimas de las montañas del horizonte lunar".

Anders contaría: "Estas auroras, de un modo particular, destacan la cruda naturaleza del terreno y las alargadas sombras, realmente acentúan los relieves que hay aquí y que son tan difíciles de percibir en esta brillantísima superficie".

La tripulación de Verne se zambulle en el Océano Pacífico, cerca del barco de guerra norteamericano Susquehanna.

"Quien podría describir la recepción que se dio a esos extraviados y amados hijos de la tierra... ahora rescatados... y regresados a las maravillas miradas de una humanidad asombrada", decía Verne.

Y a manera de epílogo, pronosticaba: "Si pensamos por un instante en la avaricia tenacidad del yanqui, fácilmente sacamos en conclusión que el pueblo norteamericano nunca descansará en paz hasta no llevar a término y a sus consecuencias lógicas el sorprendente paso concebido aquí con tanta temeridad y llevado a cabo tan maravillosamente".

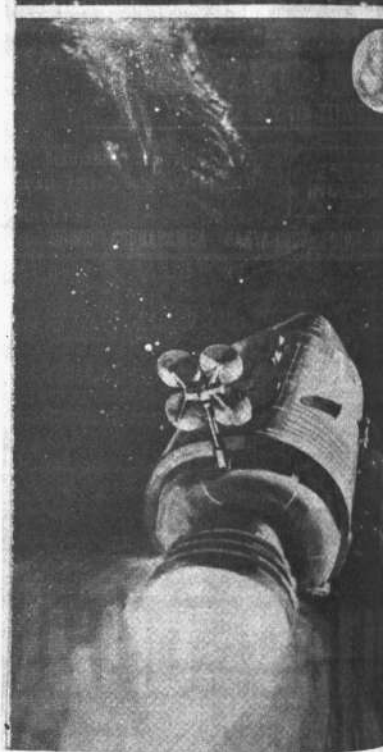
Desde una tribuna del Estadio Rice, en Houston, el Presidente de los Estados Unidos comentó:

"Nadie puede apreciar cabalmente cuán lejos hemos llegado y con qué rapidez. La exploración espacial continuará con nuestra participación o sin ella.

"Esta es una de las grandes aventuras de todos los tiempos y ninguna nación con aspiraciones a guiar otras puede rezagarse en la competencia sideral".

SONY  
HANSA LTDA.  
MAS DE 60 AÑOS  
AL SERVICIO DEL  
PUEBLO BOLIVIANO

VUELE  
POR  
EL  
LLOYD AEREO  
BOLIVIANO



La imaginación de Julio Verne describió al proyectil lunar, do de la atracción del satélite, con cohetes propulsores que pulsarían hasta la tierra. La realidad nos muestra cómo Verne se aproximó a ella. Abajo, el retorno de la cápsula espacial se realiza utilizando cohetes propulsores, según un dibujo por la NASA.

ANTES DE COMPRAR  
★ COMPARE PRECIOS  
★ COMPARE CALIDAD  
★ COMPARE RENDIMIENTO



Y vea a su distribuidor  
CHEVROLET  
CAMIONES  
DE 5 1/2-7 Y 10 TONELADAS  
Representantes exclusivos  
COBANA  
Departamento Automotriz - La Paz  
Av. Arce esq. Rosendo Gutierrez, Telf. 29723  
SUCURSALES  
ORURO - COCHABAMBA - SANTA CRUZ - POTOSI - SUCRE  
ENTREGA INMEDIATA